



Acción Gallega

Monumento en honor de la insigne escritora gallega, Emilia Pardo Bazán, en la Coruña.



American Foreign Banking Corporation



BUENOS AIRES BRANCH

555 CANGALLO 555

Casa matriz: 53 Broadway, NEW YORK

34 importantes Bancos accionistas en 32 ciudades
de los Estados Unidos de América
los cuales cuentan con un activo, en conjunto de

\$ 3,000,000,000,00 Dolares Americanos

18 Sucursales en 11 diferentes paises
Corresponsales por todas partes del mundo

Somos especialistas en cambios con el extranjero y ofrecemos condiciones muy ventajosas. Por cheques, órdenes de pagos, transferencias telegráficas, créditos por la importación de mercaderías etc., véanos.

Este Banco queda bajo el control del "**FEDERAL RESERVE BOARD**" del Gobierno de los **Estados Unidos de América** y nuestra Casa Matriz está responsabilizada por todas nuestras transacciones

Abonamos Intereses por Depósito:

en Cuentas corrientes. CONVENCIONAL
en Caja de Ahorro . . . 5 % ANUAL
a Plazo Fijo . . . A TIPOS CONVENIENTES

American Foreign Banking Corporation

BUENOS AIRES BRANCH

CANGALLO 555

L. OZORES & C^{IA.}

Fábrica de Cartones Fotográficos

Tarjetas Passe-Partouts

Papeles y Postales "LIDIA"

Marca Registrada

* *

TALLER FOTOGRAFICO

Especialidad en Artículos para
Fotógrafos y Aficionados

Artículos Fotográficos "KODAK"

* *

CHARCAS 1238 BUENOS AIRES

Unión Telefónica 1639, Juncal

VILLA REAL

Distingue Vinos Finos de Jerez y Nacionales

LA PURA

Es la marca de las mejores Manzanillas de Sanlúcar

ECULE

Garantía del Vermouth Español de Calidad (Seco)

Villaverde y Cía.

ANCHORENA 853

U. T. 6050, Mitre

LA NOBLEZA ESPAÑOLA

EMPRESA DE LIMPIEZA

M. RODRIGUEZ

Enferado y lustrado de pisos de todas clases

Montevideo 48 — U. T. 5048, Libertad

BUENOS AIRES

REFINERIA DE ACEITES

S. A. Corral y Cía.

CABILDO 2755 - BELGRANO - U. T. 1728 Belgrano

POR ALGO SE LE LLAMA

El Bazar donde está la Conveniencia

El 10 % de descuento en
cualquier compra es siempre
muy apreciable; pero si ese
10 % es descontado en los
artículos del

BAZAR ARGENTINO

CARLOS PELLEGRINI 446

es aún más apreciable por
que lo reducido de sus pre-
cios casi no lo permite.

COMPRUEBE VD. SEÑOR SOCIO
LA VERDAD DE ESTAS VENTAJAS

Banco de España y América

336-CANGALLO-336

Dirección telegráfica: Espamérica

ABONA

Por depósitos en cuenta corriente	...	1	%
" " a 90 días	...	4	"
" " a 190 días	...	4 1/2	"
" " a un año	...	5	"
" " a mayor plazo	...	Convenc.	

COBRA

En cuenta corriente y por descuentos en general:
Convencional

CAJA DE AHORROS

Abona por depósitos hasta \$ 20.000, después
de 60 días, capitalizando trimestralmente los
intereses

5 %
Vende giros y emite cartas de crédito sobre
todas las plazas del mundo, y trata, en general,
toda clase de operaciones bancarias.

Giros sobre España a los mejores cambios

Alquiler de Cajas de Seguridad



NOVEDADES PARA HOMBRES
ARTICULOS
DE 1ª CALIDAD

SOMBRERERIA Y CAMISERIA
ESPECIALIDAD EN ROPA BLANCA
(SOBRE MEDIDA)

U. TELEFONICA 1886 AV. 700-MORENO-700

El Menor

Librería Científica y Literaria

CASA EDITORA

PEDRO GARCIA

Florida 731 - U. T. 2801, Avenida

NOTA DE ALGUNAS OBRAS DE LA SECCION LITERATURA E HISTORIA

- M. FERNANDEZ NAVARRETE Y OTROS—
Colección de Documentos inéditos para
la Historia de España, 112 tomos encuad. \$ 2.500 —
- M. LAFUENTE — Historia general de Es-
paña con riquísimas ilustraciones, 6 gran-
des tomos encuadernados » 100.—
- E. CASTELAR — Historia de Europa en el
en el siglo XV. II, 6 grandes tomos encuad. » 80.—
- COLECCION DE AUTORES ESPAÑOLES —
Desde la formación del lenguaje hasta
nuestros días, 71 tomos encuadernados. » 500.—
- B. PEREZ GALDOS — Episodios Nacionales,
46 tomos encuadernados » 100.—
- J. CEJADOR Y FRAUCA — Historia de la
lengua y literatura castellana comprendi-
dos los autores Hispano-Americanos, 12
tomos encuadernados » 100.—
- E. ESCALERA Y M. GONZALEZ LLANA—
La España del siglo XIX, sus hombres y
acontecimientos mas notables, 4 tom. enc. » 50.—
- M. ORTIZ DE LA VEGA — Las Glorias Na-
cionales, crónica general de España, los
famosos anales de la Corona de Aragón,
6 tomos encuadernados » 50.—
- L. MORAYTA — Historia general de España
desde los tiempos antehistóricos hasta
nuestros días, 9 grandes tomos encuad. » 100.—
- R. BARCIA — Primer diccionario general
etimológico de la lengua castellana, 5 to-
mos encuadernados » 80.—

FOTOGRAFADOS

CLICHES PARA MARCAS, PATENTES,
:: CATALOGOS, REVISTAS, DIARIOS ::

FRANCISCO CALVO

U. Telef. 1594, Libertad

MEJICO 620 :: BUENOS AIRES



A. TROITIÑO

¿Quiere Vd. vestir bien y más barato?

Visite la

Casa Troitiño

347 - PIEDRAS - 347

y se convencerá que TROITIÑO
no engaña

Sastrería de medida, Camisería,
Sombrerería,
Artículos generales para hombres

¡No olvide! PIEDRAS 347

U. T. 7665, Libertad

Buenos Aires

PIDAN

Aceite
"PAREDES"

En todos los Almacenes



UNICOS REPRESENTANTES

Paredes, González y Díaz

PATRICIOS 268

U. T. 2453, Buen Orden

Acción Gallega

PUBLICACION OFICIAL DE CASA DE GALICIA

Año I

Buenos Aires, 30 de Setiembre de 1920

N.º 4

CONSEJO DE REDACCION: Ignacio Ares de Parga. — Doctor Antonio R. de Fraga y Juan Mas.
Redactor Jefe: Lic. Julio Carballo. — Director Artistico y redactor: Plácido Isasi.
Sección propaganda y avisos: Victor Domenech.

COLABORADORES: Señorita A. C. de Araujo. — Manuel A. Bares. — Joaquin Pesqueira. — Roman Rodriguez de Vicente. — E. Blanco Amor. — Rodolfo Prada. — R. P. Castifeiras R. P. Ojea. — Joaquin Rodriguez. — Rogelio R. Diaz. — Julio Carballo (hijo). — Manuel del Rio Candamo.

DE NUESTRO PROGRAMA



«La escuela es la base mas firme de la grandeza de las naciones» (Y Ares de Parga-La escuela argentina) «Segun se ilustra al mundo se eleva a la unidad.» LAMARTINE



Casa de Galicia, rindiendo tributo a la letra y espíritu en que se hallan inspirados sus Estatutos, procura llevar a la práctica aquello que constituye el elemento psíquico de la Institución, compendiado, muy sabiamente en el artículo 2.º de aquéllos, del que forma parte esencial la Cultura, Arte y Recreo.

Es por esto, por lo que se comenzó estableciendo clases primarias de diferente gradación, reconocidas hoy insuficientes desde todos los puntos de vista, «motivos que indujeron a la J. D. a fijar su atención en tan importante rama de la actividad social, a fin de que resultase su acción fecunda y benéfica», conforme a las exigencias del ambiente y a las personales aptitudes de los que solicitan inscripción».

A tal efecto, después de madura discusión, y teniendo en cuenta la especial competencia de uno de los miembros de la Directiva, el señor Ignacio Ares de Parga, confiaron a éste el proyecto de carácter eminentemente práctico, que nuestros lectores han visto en el número 3 de ACCION GALLEGA, y que no dudamos habrá de ser aceptado por unanimidad, ya que llena los vacíos de la organización actual.

La importancia del gran paso dado por la J. D. de Casa de Galicia, no puede ocultarse al menos

versado en asuntos sociales. Basta consignar que la *educación* o la cultura del hombre en su integridad—cuerpo y alma, espíritu y corazón,—supone la *instrucción* o cultura de la inteligencia; y que hoy, dadas las necesidades de la época, no es posible la educación sin los elementos de la primera enseñanza. Por ello dice, con mucha razón, el autor del proyecto, que «lo existente es apenas el plantel de lo que requieren las necesidades de nuestros emigrantes».

Solo mediante la *educación* aparecen nítidamente los principios en la conciencia; por la *educación*, se transforma, se desarrolla el hombre moral, poniéndolo en comunicación con los genios de los tiempos pasados, mediante la palabra y la escritura. Hace vivir al individuo la vida de toda la humanidad, ensancha, amplía, dilata la esfera de su espíritu y de su corazón. Es así como la educación está considerada como una de las más importantes funciones sociales, e impone a los poderes del Estado la obligación de proveer, en interés de la comunidad, a las necesidades de la instrucción pública.

Educado el hombre, éste deja sentir su acción sobre la sociedad y le hace sentir las transformaciones que él mismo ha experimentado. El valor de los individuos constituye el valor de las instituciones: la sociedad no es más que el reflejo de la cultura humana. Ninguno de los fines asignados al hombre, fines de carácter complejos, puede realizarse sa-



tisfactoriamente, sin la instrucción; por eso pudo decir con exactitud el autor de «La Escuela Argentina», que «la escuela es la base más firme de la grandeza de las naciones».

Uno de los aspectos principales de la instrucción es que *liberaliza* al hombre, liberalismo que tiene por base el espíritu de libertad, que rechaza la brutal intransigencia del que anatematiza a todo aquel que no piense cual él piensa, constituyéndose, así, en rémora del desenvolvimiento social.

Sin liberalismo—bien entendido—la causa de la cultura está perdida, y sin cultura, no es posible proceder a la renovación que aspira a desenvolver Casa de Galicia, mediante la Solidaridad. La difusión de la cultura, por tanto, es a un tiempo misma causa de los progresos ulteriores de nuestra Institución, que no han de verse detenidos, sean cualesquiera las dificultades que se le opongan.

Realizados los fines en que se inspira el proyecto sobre «Las Escuelas de Casa de Galicia», carecen

de consistencia las críticas de los impacientes, impaciencia muy digna de tenerse en cuenta, pero que puede ser perjudicial, a veces, por el peligro de hacer fracasar iniciativas lanzadas a la práctica en ambiente no preparado suficientemente. Instruyéndonos y educándonos todos, cada cual en la esfera de sus necesidades, «elevaremos la unidad», haremos más práctica la idea de *solidaridad* tan indispensable para el cumplimiento de los deberes sociales, y nos acostumbraremos a disculpar benévolo los defectos ajenos, en vez de arrojar sobre uno de los platillos de la balanza, el grosero y brutal peso de la intransigencia, base de la más supina ignorancia.

La J. D. de Casa de Galicia tiene abiertas sus puertas a todas las iniciativas provenientes de espíritus que comulguen incondicionalmente en su Iglesia y con arreglo a sus Estatutos, sin vanas arrogancias ni vergonzosas claudicaciones. ¡A la obra todos!



Hispanofilia

Sabido es que Manuel Gálvez, uno de los mas selectos espíritus del intelecto argentino, ha escrito un libro—«El Solar de la Raza»—en el que con admirable comprensión se ensalza la virtualidad del viejo tronco hispánico. Manuel Gálvez, como Rodríguez Larreta, como Julián de Charras, como Y. León Suarez y otros ilustres argentinos, dióse a la nobilísima tarea de reconstrucción y justiciero reconocimiento de la ascendencia histórica de todos los pueblos de habla castellana: ¡Saber de donde venimos, sin lo cual nunca sabremos adonde vamos, lector!—Acción GALLEGA presenta su homenaje al ilustre autor de «El Solar de la Raza» transcribiendo algunos pensamientos de sus brillantes páginas.

Todo libro sobre España escrito por un argentino, será un libro argentino.

Constituímos una forma especial de españoles, como éstos

constituyen todavía, no obstante haber desaparecido el Imperio Romano, una forma especial de latinos.

Son las imágenes del espiritualismo español las que debemos, preferentemente, presentar a nuestros conciudadanos. Hay que evitar toda influencia que nos descaracterice, y es sabido hasta qué punto han sido funestas, en tal sentido, la influencia de Francia y la de Italia. No hablemos de las demás.

Quiero que conozcamos la historia española, que es la más honda y vasta fuente de nobleza, de energía, de valor, de idealidad, que haya existido sobre el mundo. Y quiero que mis conciudadanos,

tan amigos de los viajes, recorran las comarcas de España, donde recogerán infinitas enseñanzas, y hallarán para sus almas los más intensos y fecundos goces.

Construyamos el idealismo argentino sacándolo del fondo de nuestra raza, es decir, de lo español y lo americano que llevamos dentro de nosotros.

En España, cual no sucede en Francia, en Inglaterra y en Alemania, vive el pasado y se diría que en algunos lugares la vida se detuvo hace tres siglos. Segovia, Toledo, Avila, Salamanca, no hablan en lenguaje profundo y sencillo, mas conmueven hondamente, nos arrancan de las realidades de la vida llevándonos a una vida más alta. Barrés ha dicho de Toledo que es un verdadero hogar para el alma.

España fué país de soñadores y contemplativos, de artistas extraordinarios, posee una literatura única y no olvidemos que es español el libro más humanamente idealista que se haya escrito en el mundo.

España es un país difícil de ser comprendido

y sólo se llega a comprenderlo cuando se le conoce y se le ama. Parece que no existiese sobre la tierra un pueblo de psicología más complicada que el pueblo español. Las profundas diferencias regionales sobre todo, contribuyen a hacer más ardua la comprensión del alma española.

Muchos beocios con dinero que cruzaron el mar le dedicaron apenas quince días, pues «¡qué más para España!». Otros simpatizan con este pueblo, pero es sólo por interés de lo pintoresco; van a España a vestirse de chulos, a retratarse de moriscos en burdas Alhambras de papel pintado, y a buscar juergas soñadas cuya ausencia les decepciona. Tales gentes quieren sin duda a España, pero el alma española, en lo que ésta tiene de profundo, permanece ajena a su limitada comprensión de las cosas.

Los escritores y artistas aman y comprenden a España. En este caso estaba Sarmiento, aunque se crea lo contrario; y si él no penetró más en el espíritu de España, fué porque carecía de una conclusión esencial para ello: el ser artista. España no puede ser comprendida por quienes miran la existencia como un esfuerzo—la avidez materialista—y un placer; no alcanzan a comprender a los hombres espirituales.

Cada pueblo mide a los demás según el metro

de las cualidades que él posee, y no comprende que otro pueblo pueda considerar como virtud lo que él considera un defecto, y recíprocamente. Los mediocres odian a los hombres originales; es la venganza de la estolidez.

Yo no conozco un pueblo más compasivo, más generoso, menos egoísta que el español. Su dureza y su sequedad exterior no son sino la careta de su virilidad. Sin el sentimentalismo lacrimoso del francés, el español lleva en su alma una honda fuente de ternura.

Para el criterio torvo del mediocre, no hubo país, como España, del que tanto se adueñara la calumnia. ¿No se ha dicho en los diarios ingleses, con motivo del proceso Ferrer, que en España eran jesuitas los agentes de policía?...

Hoy día cuenta España con las figuras más eminentes en varios ejercicios intelectuales. Y se ha visto como algunas admiradas novedades del progreso eran conocidas en España desde hace varios siglos.

En las ruinas suntuosas y tristes de la España vieja podemos hallar los raros bienes que faltan a nuestra riqueza ascendente. Así a las cumbres opulentas de oro, llegan a veces, para atenuar su materialidad, vaguedades de aromas en que expresan su misterio los valles profundos.



Noche de luna

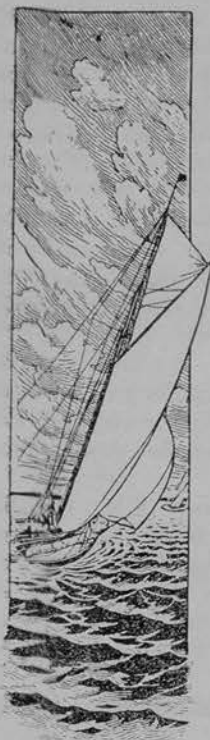


¡Qué apacible y tranquila está la noche!
 ¡Como riela la luna entre las aguas,
 iluminando las informes rocas
 que bate el mar en la desierta playa!...
 En una noche así entre corales,
 y en lecho blando de olorosas algas,
 de la espuma del mar—nevada espuma
 por la sangre de Urano fecundada—
 nació la hermosa Venus Afrodita,
 madre del dios amor, reina pagana.
 En otra noche así, noche en que el céfiro
 las hojas de los árboles besaba,
 Otelo el moro de guerrera estirpe,
 caudillo de las huestes venecianas,
 a la bella Desdémona, su esposa,
 estranguló con alocada saña.
 Y en otra noche igual, noche ablileña

por las silvestres flores perfumada,
 escudriñando minuciosamente
 de la pedrusca sierra entre las zarzas
 fué cogiendo Medea, una por una,
 las hierbas por los faunos hechizadas,
 con las que al viejo Esón, asaz caduco,
 le dió la juventud que ambicionaba...
 En una noche así, noche de amores
 en que Cúpido sus saetas clava,
 hacía yo el amor a una modista
 en la obscura escalera de su casa:
 y en el crítico instante en que mi boca
 uniéndose a la suya la besaba,
 me atizó un puntapié morrocotudo
 el salvaje papá de mi adorada.

Fuicido Ysaso

RUMBO ADELANTE



Una feliz conjunción de fuerzas; tal fué el génesis de Casa de Galicia. La resultante no puede todavía medirse; dependerá en todo caso de la intensidad con que sigan actuando dichas fuerzas, y de la forma en que hayan de vencerse las resistencias que se opongan al proceso evolutivo. Intencionalmente, no aparece muy claro el concepto, tiene un poco de sabor a mecánica filosófica. Cuando se definan los componentes de cierta *nebulosa intelectual*, habré de ser más claro y sencillo al exponer.

En principio se ha conseguido elevar en forma muy apreciable el prestigio de los gallegos en Buenos Aires, y esto es obra de los que han puesto a contribución su prestigio individual en beneficio del colectivo, y entiéndase por prestigio individual, valor positivo grande o chico, valor real.

El prestigio de Casa de Galicia debe mantenerse y acrecentarse de continuo, mediante una labor paciente y altruista, labor de voluntad, empeñosa, labor instructiva y educativa de la masa colectiva. Esta es una de las *fallas* del conjunto o sistema de fuerzas. Tenemos la primera materia social buena en general; es necesario encauzarla, dirigirla bien. Dejando a un lado los egoísmos, las vanidades, los deseos de figurar, se hará obra buena, por obra de la buena voluntad de todos, y esta es la fuerza que habrá de actuar con más eficacia en el sistema de concurrentes. Especialmente proce-

der con moralidad insospechable; el quijotismo, debe primar en este caso sobre el sanchopancismo. Si no ponemos todos un poco de sacrificio individual, un poco de tolerancia, habremos de entrar en el camino de las disensiones, de resultados siempre funestos. Y la falta de abnegación, para aportar anónimamente el grano de arena a la obra colectiva, habrá de empequeñecerla. En esto consiste la solidaridad, en que todos debamos conformarnos con ser soldados de fila, sin aspiraciones a jefaturas, que esta es otra de las *fallas* del sistema.

Hay que ser sinceros, y no guiarse por aquello de que más vale ser cabeza de ratón que cola de león, aunque sea éste un mal crónico. Es una debilidad que ha dado origen al sinnúmero de sociedades gallegas. Preferimos ser patrón de lancha a tripulante de fragata, sin tener en cuenta que los barquichuelos no sirven para navegar en mar abierta, y es incluso ridículo querer lucir la pluma de pavo real, porque siempre es más presuntuoso el que menos vale.

Difícilmente los gallegos de Buenos Aires habremos de embarcarnos en mejor nave, que hiciera ondear más gallardamente la bandera regional. Tal vez haya que corregir rumbos, pero sin marchar a la deriva, sino *avante* siempre. Hay que llevar el timón con mano firme, sin debilidades y largar por la borda todo lo que pueda obstaculizar la marcha...

¡Avante, pues, Casa de Galicia!

M. del Rio Candamo

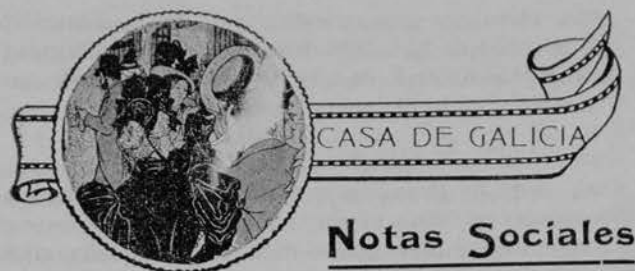


ACCION CULTURAL GALLEGA

La U. H. A. Valle Miñor

Hemos leído complacidos la última memoria de esta benemérita asociación. En ella se muestra la acción de cultura popular que tan patrióticamente viene desarrollando en forma ascendente, con una decisión digna del admirable éxito ya definitivamente conquistada. Fundada en el año 1919, aumentó progresivamente su capital social desde pesos 25.540 con que cerró el primer ejercicio económico, a \$ 168.959, su actual capital líquido, con el su gerente dato de que su pasivo es tan solo de pesos 220 m/n. La obra de la U. H. A. Valle Miñor,

sosteniendo dos escuelas de ambos sexos, con edificio propio, con moderna orientación pedagógica y ampliamente dotadas de todos los elementos requeridos para su integral funcionamiento, merece el caluroso aplauso que de buen grado le tributamos. Ostenta tan meritoria obra lo que puede lograr el perseverante esfuerzo, digno de emulación, al servicio del bello ideal patriótico de cooperar a la instrucción y cultura del pueblo; fecunda contribución del acentismo característico de los gallegos del Plata.



XANTAR DE SEPTIEMBRE—

Continúan con éxito creciente estas solemnidades de comunión espiritual y acercamiento de voluntades.

La cabecera de la mesa fué ocupada por el Presidente de la Sociedad, Sr. Barrio, el mayordomo del «xantar» Sr. Forte, un núcleo de distinguidas personalidades, entre las que sobresalían los ilustres maestros Dres. Blas Cabrera y Ave-lino Gutiérrez, el simpático filántropo argentino señor Pedro Piccardo, don Fernando García, Vicepresident edel Directorio del Banco Español, señor M. García Pérez, Subgerente de la misma Institución, Dr. Luis Méndez Calzada y otros.

Después de las formalidades de rúbrica, se «ordenó» al joven Blanco Amor que hiciese el elogio del poeta gallego Cabanillas—en cuyo honor se realizaba el «xantar»,—y con la galanura de estilo que es peculiar en aquél, leyó, en forma magistral, el siguiente trozo de literatura, que calificamos de modelo, por el fondo y la forma:

Voy a hablar leyendo. Y no es por temor a que llegue a faltarme la palabra, sino por miedo a pecar de excesivo; y permítaseme esta menguada vanidad de charlatán. Además bien sé, por una larga experiencia, cuanto es agradecida la brevedad de estos discursos «espetados» traicioneramente en mitad del «xantar», como si intentáramos mezclar al muy alto y sagrado deber de la «larpeirada», esa suerte de adobo espiritual que los hombres selectos quisieran para cada momento de su vida.

¿Por qué se me condenó a mí, joven indocto, sin pizca de erudición ni de saber, a ser hoy el exeta de tan grande poeta como Ramón Cabanillas, al mismo tiempo que a oficiar de verdugo de vuestras honorables digestiones?

Cabanillas, significa en mi tierra el poeta de la juventud, de la más posterior juventud, a la que yo pertenezco. ¿Puede ser esta una relación? Sí. Me complazco en ostentar en este momento ese único título; joven de la nueva Galicia... Y de ahí que yo deseara ser ahora un Florisel de cierto, para desgranar ante vosotros, todos aquellos galanos decires que hacen pensar y sonreír en los labios de mi digno hermano en el reino de nuestro señor padre espiritual, el bordado Valle Inclán. Porque yo quiero hablaros sin citas ni sapiencias, con palideces y balbuceos de inexperto que soy; pero, al mismo tiempo intentando llevar hasta vosotros, algo como un hálito de aquella juventud admirable que allá en mi tierra se prepara para un glorioso resurgimiento civilizador; quiero que escuchéis en mí, como un rumor de todos ellos; de todos los que desde allá me alien-

tan y siguen mi vida paso a paso como buenos hermanos de padre y madre. No digáis nunca «cosas de rapaces». Escuchadnos siempre con atención y cariño. Somos los hombres que han de proteger vuestra vejez. Empezamos a caminar en el tiempo. Nadie puede aventurarse a decir lo que hay detrás de los días. Cada uno de nosotros, somos una puerta que da hacia el futuro. Las grandes cosas que se abren al paso de los jóvenes como flores inmensas; como cráteres cargados de porvenir...

Una buena parte de estos nuevos, cuando salí—hace cosa de un año—de Galicia, han puesto en mí algo así como una especie de embajada sentimental e intelectual. En razón de esta razón, yo acepté la responsabilidad del papel que es el que en este mismo momento desempeño. Quiero hacerme digno de los que allá esperan y confían. Esa juventud gallega, no me dió credenciales ni sobrescritos, porque no suele enviar cerebros con seguro de riesgo, ni pone, marchamos de garantía mental. El que viene a correr la aventura de América, se le dice: «Vete, nuestra cordialidad te seguirá, pero tú, solamente, tallarás tus piedras preciosas o tus vanos cristales. Esta es la segunda razón en que se amparó mi atrevimiento. Hablando de los demás se halla siempre ocasión para hablar un poco de uno mismo, ya véis cuanta es mi sinceridad...

De Cabanillas hay que decir mucho o callarse. Yo encuentro más aceptable correr este último albur. «Boca pechada non entra mosca n-ela». Para «lembrar» a nuestro poeta es suficiente—después de haber leído y comprendido sus libros—este hecho de que los gallegos de América le recordemos en uno de nuestros xantares.

Cabanillas—dice Peña Novo—es el poeta de nuestros altos ideales. «Para hablar de él hay que dejar de lado los adjetivos que ya cayeron en desuso a fuerza de aplicarlos a cualquiera». Pues bien; hablando de un artista de genio, si para hacer su elogio prescindimos de los adjetivos, solo queda, sencillamente, hacer el análisis de su obra. Pero no tengáis miedo, que eso voy a dejarlo para otro momento más propicio... Por lo de ahora, bástenos recordar que Cabanillas es el apóstol de la tierra, el vicario de Curros Enríquez... y de Pondal; que ha traído a la poesía gallega vientos nuevos, «ventos mareiros» que nos llegan por el lado del Atlántico... que nos llegan por frente al Finisterre desde muy lejos, como gritos fraternales... una fraternidad no del todo sepultada en el polvo de la Historia!

Recordemos que Cabanillas ha venido a deslocalizar el concepto de nuestra antigua trova; sus rimas se inundan con nuevas marcas estéticas a veces «mainas» a veces bravas; como nuestra alma; como las olas que besan o muerden los acantilados de nuestros dos mares... El aún tratando asuntos locales, matices de nuestra regionalidad, logra interesar a los que desde otros rincones del mundo se preocupan por las cuestiones literarias. Teixeira de Pascoas desde Portugal, le dedicó laudes en «Atlántida», la gran revista de los «saudosistas». Phileas Lebesgue, ilustre crítico francés, envíale desde la «Revista de la Epoca», de París, voces de admiración y de aliento, y otros más, desde otros sitios... Y de este género

de poetas que trovando las cosas de su tierra lo-
gran interesar a los que en ella no habitan, son
los grandes rapsodas de la Humanidad; los que
sujetan en el cordaje de su lira o en la bocina
de su trompa el rumor de los siglos; los que
prenden entre las rejas de sus estrofas las voces
de gesta, que lanzan los pueblos mirando a su
destino; son los poetas de los Ramayanas, de
la Ilíadas, de Os Eoas; se llaman Valmiky, Ho-
mero, Pondal...

Algo más tenemos que agradecer a Cabanillas...
su concepto poético de Galicia; cuestión intere-
santísima, en la que voy a detenerme un momento...
Nuestro bardo no desdena ni un instante el

raza olvidada y pospuesta; toda la inquietud de
su pueblo que ha mucho tiempo contiene milagrosa-
mente su natural coraje, y que él quisiera ver,
también como el poeta castellano;

Libre de caciques y de Bugallales.

Y ved ahí el mayor defecto que se le achaca al
maestro; el defecto de ser sincero y digno; el
defecto de pintar una Galicia como aquella triste
mujer que vaga adolorida y medroñenta por el
silencio de las corredoiras—donde antaño una raza
pisó fuerte—preguntando la muy cativa a todos
los caminantes si sabe qué ha sido de su alma,
de su pobre alma, de aquella alma tan suya que
perdió... y que le robaron en una obs-
cura noche saturada de traiciones...

El quisiera llamar a todos los desca-
rriados, a todos los dispersos y pregun-
tarles por qué huyeron de
la madre buena, de la ma-
dre santa al verla pobre, es-
carnecida y vejada. Quisie-
ra llamar a todos los galle-
gos, sus hermanos, y sen-



Después del «Xantar»



Aspecto del jardín

ensalzar la belleza patria, con sus
leyendas; con su enxebrismo can-
doramente encantador; que el
incomparable espectáculo de su
paisaje. Pero él quisiera que en
este sentimiento estético hallá-
semos los gallegos el germen mismo de la ac-
ción. Esa acción que habría de aventar tantos
males que aquejan a Galicia:

«Todos son testigos
que a Galicia acosan fieros enemigos»,

dijo el poeta castellano. Por eso Cabanillas, hu-
yendo de los viejos tópicos, ha prescindido de
reflejar aquella Galicia chocarrera y zafia, que no
daba más que criados para malas comedias y
chascarrillos de almanaque; o aquella otra Galicia
clorótica y plañidera, de viñeta sentimental, que
un romanticismo bien muerto se empeñó en acre-
ditar y que a la larga resulta insufrible, aun lite-
rariamente, además de ser falsa y cursi.

Cabanillas quiere ser—y lo es—un poeta hombre;
diríamos una palabra más fuerte; y por eso a
través de sus rimas, palpita todo el dolor de la

tarlos en torno de su mesa eucarística—«el arte
es siempre una eucaristía»—y darles por vino
la acritud de sus lágrimas rebeldes y el pan
ácimo de sus estrofas de lucha. Cabanillas tam-
bién fué presa de ese mal que pudre las mismas
entrañas del terruño; que corroe sus energías y
empobrece su sangre; el caciquismo, la politique-
ría; calamidad tan grande como la guerra y
la peste... Corramos un tupido velo sobre tanta
miseria, ya que estamos de fiesta. El poeta sintió
los mordisocs de la bestia, no de una forma re-
tórica e imprecisa, sino en su propia carne, en
lo íntimo de su vida y de su hogar... Y llegó
fatalmente el día de su expatriación, como Cu-
rros, como tantos otros, que dejaron el terruño,
que ya se creía irredento y extinguido. Allí se fué
a la Habana; a las tierras de promisión. No
iba a buscar galones de oro que fletar; ni islas

Taprobanas que descubrir; iba a buscar aire; aire donde dar soberbios aletazos, donde «rachar-ran fungando» sus estrofas..... ¡aire! qué hermosa palabra...

Y fué cosa de maravilla para los que tal presenciaron, el ver aquellos dardos furiosos describiendo una fantástica curva sobre el mar, para caer como proyectiles entre la roña, en medio de la peste, en los hocicos mismos de la bestia; fué cosa de milagro ver cómo desde la emigración mandaba el oro nuevo de las ideas, trazando una trayectoria sobre el océano, como un «agorero» «arco da vella» anunciador de una tempestad de santos clamores... que llegó... llegó en su gran libro «Da Terra Asoballada», cuyos poemas ya estaban escritos, antes de que el poeta le hiciera ver la luz a su regreso del destierro...

Mucho me he excedido, bien lo sé. Pero a decir menos, era preferible haber callado. Rés-tame deciros que Cabanillas nació en Cambados, frente al milagro de la ría de Arosa. Allí muy cerca, don Ramón del Valle Inclán, reza su bre-viario cada mañana y cincela sus serventesios. Ambos son grandes a su manera; ambos quieren a la tierra, como a la buena madre que los vió nacer, y que les da la comunión exquisita de sus intuiciones. Ambos fueron emigrados y su-frieron la morriña, esa dama pálida que armó tantos caballeros poetas...

Felicitémonos de que Galicia—gracias al esfuer-zo y sacrificio de estos preclaros jóvenes—deje de ser la Cenicienta, para convertirse en la princesa de los pies chiquitos a quien los más altos prín-cipes del espíritu irán a rendirle pleitesía... Ya empiezan a desfilar por ella caballeros de las re-motas patrias.

Grandmontagne—a quien el bien amado señor Santo Cristo de Orense ha de escoger en el cielo como a hijo predilecto—en una de sus más bellas crónicas publicadas en «La Prensa». «Mientras dure mi vida, ¡oh, Galicia incomparable!, lle-varé en mi espíritu tus formas graciosas y la im-presión que me produjeron tus tierras y tu mar. ¡Oh, divina Galicia, ya comprendo la morriña!...»

Cerremos como un broche de oro la hojarasca vana de estas palabras y afirmemos una vez más nuestra fe, rezando la gran estrofa de Cabanillas:

Galicia, nai e señora;
sempre garimosa e forte.
Preto e lexos; onte, agora,
mañán, na vida e na morte.

Inútil será agregar, por constituir ya costumbre con fuerza de ley, que inmediatamente dió prin-cipio la parte chispeante y aguda de la reunión, distinguiéndose, como siempre, el Dr. Fraga y nuestro P. Castiñeiras, haciendo verdadero de-rrroche de gracia e ingenio, en la que tomó parte con franco éxito, el señor Piccardo, quien, dadas además las simpatías con que cuenta en la Casa, fué calurosamente ovacionado.

Joaquín Pesqueira leyó unas bellas poesías de Cabanillas.

Después de los «alalás» del Dr. Mao y de Blanco Amor, aplaudidos con verdadero amor, el señor Lence dirigió un expresivo saludo a los maestros que honraron el «xantar», a Blanco Amor y a la obra social gallega en Buenos Aires.

Como acertada nota final, el P. Castiñeiras pro-puso, y se aceptó, dirigir al eminente sabio Ra-món y Cajal, el siguiente telegrama:

«Comensales xantar mensual de Casa de Gali-cia, homenaje poeta gallego Cabanillas, al que asisten maestros Blas Cabrera y Avelino Gutié-rrez, salúdanle cariñosamente enorgullecidos como representante mentalidad española honra ciencia universal.»

Terminó el inolvidable acto, solicitando el señor Barrio un voto de gracias para el mayordomo señor Fortes, por su actuación y el donativo de cuatrocientos pesos, voto concedido entre grandes aplausos.

El próximo «axntar» se celebrará en honor del gran poeta Añón, quedando encargado de la co-rrespondiente apología el señor Lence.

Será mayordomo don Jesús Vales, tan conocido por su amor a la Patria Chica y a la intangible España.



Sra. MATILDE S.
de VILLAMARIN

UNA INTERESANTE COMISION

El día 12 del corriente presen-taba nuestra Sociedad un aspecto verdaderamente atractivo y des-lumbrador, debido a la congre-gación de gran número de distinguidas damas de la colectividad para constituir la junta que ha de contribuir a la mayor brillantez de la «Sema-na Gallega».

Después de los respectivos preliminares, previa votación, quedó formada dicha Comisión, por las señoras que se enumeran:

Presidenta: Matilde Saul de Villamarín; vice: Carmen López de Giráldez; secretaria: Josefa San Martín de Mao; vice: Teresa de Bermúdez; vo-cales: honoraria: Leónides O. de Barrio; efecti-vas: Alicia Caballero, Mercedes Alonso, Mercedes de Alonso, Margarita de Caballero, Sara Seijas, Mercedes Villanueva, María Seijas, Emilia Rocha, Carmen Rocha, Anita Etchechury, Josefa C. de Rocha, Pilar Ozores, Juana Ozores, Delia Ozores, Raquel Cavanias, Mercedes de Bugallo, Lola de Pé-rez, Teresa Seijas, señora de Alvarez, María Fus-ter, María Almadén, Josefa Vélez de Paya, Car-men de Mosquera, Ramona S. de Barros, Ma-tilde Bargados, Delia Agulló, Amparo Rodríguez, Balbina de Bargados, Margarita Alvarez, María Teresa San Martín, Amalia Leonor, Angeli.a y Carmen Rabuñal, Amelia Schero, Emilia Montes, Concepción de Carraceda, Manuela Jara, señora

de Díaz, Margarita Alonso, Rosario de Sánchez, Ana de Ferreira, Emilia García, Carmen García, Ofelia de Revestido, Julia R. de Acevedo, Gumerinda de Ozores, Delia Yambrich, Lucía Martín, Palmira Yambrich, Margarita Martínez, Susana y Concepción M. de Fontenla.

Con tales elementos, no es aventurado profetizar que nuestra Semana Gallega alcanzará el éxito a que aspiramos.

ACCION GALLEGA espera que esta Comisión, el más brillante exponente del sentimiento que anima a nuestras bellas paisanas a favor de los ideales que persigue Casa de Galicia, ha de convertirse en permanente, a fin de llevar a feliz término el complejo y vasto programa en que todos estamos empeñados.

Vaya nuestro más expresivo saludo al verdadero feminismo gallego.

NUESTRO GRAN AMIGO, DON PEDRO PICCARDO—

Admirador ardiente de todo cuanto indica progreso y cultura, este argentino «tan gallego», donó a Casa de Galicia cincuenta sillones de marroquín, para la sala de música, la que cuenta, como ya es sabido, con magnífico piano, donación del señor Piccardo, que de modo tal, exterioriza su amor a la gran obra hispano-argentina que viene realizando nuestra floreciente Institución.

ACCION GALLEGA, expresión genuina del pensamiento de Casa de Galicia, hace llegar al señor don Pedro Piccardo, la más efusiva nota de agradecimiento por sus desinteresados obsequios y que tanto realce prestan a nuestros bellos salones.

REGLAMENTO INTERNO DE LA SOCIEDAD

Con gran detenimiento se ocupa nuestra Junta Directiva en la discusión del Reglamento Interno, tan indispensable para la buena marcha de la Asociación.

EL Dr. DON BLAS CABRERA—

Como queda dicho, este eminente sabio español, además de habernos honrado con su asistencia al «xantar», dedicó a Casa de Galicia el siguiente pensamiento, en su álbum de visitantes:

«Con el sincero afecto de un canario, a esta representación genuina de Galicia, como expresión del amor de todos a nuestra Patria común, la grandiosa ESPAÑA.—Buenos Aires, 3 Septiembre 1920.—Blas Cabrera.

UNA SOBERBIA DONACION—

La Sra. Matilde Saul de Villamarín ha donado a Casa de Galicia tres hermosas y valiosísimas banderas en gro de seda, artísticamente bordadas en oro, con sus correspondientes astas de metal blanco y porta-estandartes.

Las banderas de España, Argentina y Gallega, llamaron, con justicia, la atención de todos, tanto por su valor intrínseco, cuanto por la delicadeza de sus bordados, que hacen honor a las manos que los crearon.

Casa de Galicia acordó tributar unánime voto de gracias a la generosa donante, y al mismo tiempo obsequiarla con un pergamino que contiene la siguiente dedicatoria:

Homenaje de gratitud de Casa de Galicia, a la Señora Matilde S. de Villamarín, por su gentil ofrenda de tres banderas, símbolos que expresan perdurable armonía de tres pueblos en íntima conjunción de afectos: GALICIA, alto relieve de la unión nacional española; ARGENTINA, rama vigorosa del tronco hispánico; ESPAÑA, madre augusta de una raza inmortal.

Buenos Aires, Agosto 4—MCMXX—Presidente, José Barrio; Secretario General, Domingo Riel.

Para conservar debidamente las magníficas banderas a que hacemos referencia, han donado 83 pesos m/n., destinados a la adquisición de un cofre, los señores siguientes:

Plácido Isasi \$ 5, Arturo Rodríguez 5, Leopoldo Ozores 5, Cesáreo Giráldez 5, Etelvino González 5, Benito Somoza 5, Manuel Loureiro 5, D. Rial Seijo 5, Manuel Couto 5, Amadeo C. González 5, Demetrio Novoa 5, Quián José 5, Francisco Cara 5, M. Río Candamo 2, José Barrio 5, Ernesto Vázquez 5, Adolfo Canitrot 1, José A. Vázquez 2, José Beltrán 3. Total \$ 83 m/n.

ACCION GALLEGA se complace en hacer público este acto, que tanto honra a los citados donantes.

Sección Oficial

UNA SEMANA GALLEGA

Paradójico parece el concepto, sin embargo nada más exacto.

Desde las lejanas tierras de América y en la vorágine de esta populosa urbe, apréstanse los gallegos a honrar, durante ocho días, a la tierra cuna, desgranando públicamente, a sus plantas, los preciados «carismas» de hijos amantísimos que conservados tienen en los relicarios de oro del agradecimiento.

Distinguidas damas, geniales artistas, eximios vates, delicados cultores de las letras y todo cuanto de valía tan numerosa colectividad contiene, rivalizan en mútua emulación, por exaltar a la patria de origen: son modernos trovadores que, cabalgando en los briosos corceles del entusiasmo, llegan al pie de la ventana de su idolatrada Galicia para pulsar la melódica lira, cantándole himnos de amor.

JOSÉ LÓPEZ CASTIÑEIRA

JUEGOS FLORALES

Con gran entusiasmo y dedicación viene laborando la Comisión de apreciados compatriotas que tiene a su cargo la organización de la Semana Gallega que, auspiciada por Casa de Galicia se realizará del 7 al 14 de Noviembre próximo.

Uno de los números más interesantes del programa serán, sin duda, los Juegos Florales, cuyas bases damos a continuación:

1.º Flor natural y mil pesetas, premio de Casa de Galicia. Tema: Poesía de asunto y metro libres.

- 2.º Juego escribanía de plata, premio de S. M. el Rey de España. Tema: «Medios prácticos de aumentar el Intercambio de Productos entre España y la Argentina».
- 3.º Dos mil pesetas, premio de la Comisión Organizadora de la Semana Gallega. Tema: «Influencia de los modernos escritores gallegos en la literatura española».
- 4.º Un artístico reloj de mesa, premio de la «Asociación Patriótica Española». Tema: «Influencia de la colectividad española en el progreso argentino».
- 5.º Medalla de oro, premio de «El Diario Español». Tema: «Canto a la mujer española».
- 6.º Un ejemplar de «La Cristiada» de Ojeda, y diez argentinos, premio de «Tribuna Española». Tema: «Canto a la mujer argentina».
- 7.º Reloj de oro, premio de «El Correo de Galicia». Tema: «Canto a la mujer gallega».
- 8.º Un ejemplar de la obra «Supersticiones del Río de la Plata», de Granada, premio de «El Eco de Galicia». Tema: «Soneto dedicado al Río Miño».
- 9.º y 10. Medallas de oro, premios de «Nova Galicia». Temas: «Cantos al Gaucho» y «Romance dedicado a las Carabelas de Colón».
11. Reloj de oro, premio de la Biblioteca América de la Universidad de Santiago de Compostela. Tema: «Importancia del conocimiento de la Bibliografía Americana en el desarrollo de las relaciones intelectuales Ibero-Americanas».
12. Jarrón de Talavera de la Reina, premio de don Fernando García. Tema: «El mejor proyecto de organización colectiva gallega».
13. Quinientas pesetas, premio de don Juan G. Molina. Tema: «El Arte en Galicia».
14. Una artística figura en mármol de Carrara, premio de don José F. Fernández. Tema: «Oda a España».
15. Quinientas pesetas, premio de don Casimiro Gómez. Tema: «Posición de la Argentina en el progreso del mundo».
16. Juego escritorio ónix y cartera y billetera de piel de Rusia, premio del «Centro Gallego» de Avellaneda. Tema: «Ventajas de la inmigración gallega».
17. Doscientas pesetas, premio de don Wenceslao González Garra, de Villagarcía, España. Tema: «Leyenda», en gallego.
18. Objeto de arte, premio del «Club Español». Tema: «Composición en prosa o verso sobre asunto de costumbres gallegas».
19. Edición lujosa del «Quijote», premio de «Heraldo Gallego». Tema: «Novela corta de costumbres gallegas», escrita en castellano.
20. Objeto de Arte, premio de la Universidad de Santiago de Compostela. Tema: «Medios conducentes a una efectiva vinculación de las universidades hispano-argentinas».
21. Mil pesetas, premio de don Demetrio Novoa. Tema: «Medios prácticos de fomentar el turismo americano en Galicia».
22. Objeto de arte, premio del Ayuntamiento de Santiago de Compostela. Tema: «Influencia de la emigración en el progreso y cultura de Galicia».
23. Copa de plata, premio del diario «La

Unión». Tema: «Madrigal que celebre la hermosura y la gracia de la mujer gallega».

24. Objeto de arte. Premio del Centro Gallego de Buenos Aires. Tema: «El Centro Gallego y su acción mutualista en la República Argentina».

Los autores podrán usar indistintamente el castellano o el gallego, excepto para el tema 17.

Los trabajos deben remitirse en sobre cerrado, escritos a máquina, con indicación del premio a que aspiran, sin firma y con un lema que debe aparecer también en el exterior de otro sobre, en el cual se incluya el nombre del autor. Uno y otro tema se dirigirán al secretario de la Comisión Organizadora de la Semana Gallega, Moreno 1332.

El plazo de admisión termina el 25 de Octubre, a las 12 de la noche.

El poeta premiado con la flor natural deberá indicar a la Comisión, antes del 5 de Noviembre el nombre de la reina de la fiesta. Transcurrido ese plazo, la Comisión se reserva la facultad de elegirla.

Los sobres no abiertos y los trabajos que no resulten premiados se incinerarán después de terminar el mes de Noviembre, en el caso de que éstos no sean reclamados por los autores.

Además, ha resuelto efectuar, entre otros, los siguientes concursos:

De bailes regionales para conjuntos no menores de tres parejas; bailes obligados: la muñeira y la ribeirana, acompañados con castañuelas; premios: una medalla de oro y otra de plata. Para parejas mayores de cincuenta y cinco años habrá otro concurso en las mismas condiciones y con iguales premios.

Coros típicos de voces mixtas, compuestos por lo menos de diez cantores; pieza obligada: un canto de regueifa, y además, otro canto popular gallego de libre elección; premios: cien, cincuenta y veinticinco pesetas.

Alalás y otros aires gallegos, con los siguientes premios: medallas de oro a la mujer y al hombre que canten con mayor propiedad y gusto una regueifa, un canto de arriero y un alalá; un abanico y una cartera de bolsillo, de piel de Rusia, a la mujer y al hombre que más se busquen en un «desafío».

Cantos y romances de ciego, con dos premios de cincuenta y veinticinco pesos.

Declamación de poesías gallegas y castellanas, para niños menores de 12 años, con diversos premios que serán oportunamente acordados por la comisión.

Componen el Jurado los Dres. Lorenzo Amadón, Mariano de Vedia y Mitre, José León Suárez, David Peña, Juan P. Ramos, Miguel de Toro y Gómez, Carlos Malagarriga, Faustino Martínez Santradán y los señores Calixto Oyuela, José López Castiñeira, Antonio Ojea, Manuel A. Bares, Ignacio Ares de Parga y Emilio Rodal González.

NUESTRA SEDE SOCIAL—

El 31 de Agosto fué firmado definitivamente el boleto de compra de la casa que ocupa nuestra Sociedad, operación de capital importancia para

el cumplimiento de los fines de nuestros Estatutos, a cuyo servicio, es de esperar, que todos consagren sus esfuerzos con el cariño que debe merecer toda obra que, cual la nuestra, engrandece el nombre colectivo.

OFICINA DE INMIGRACION Y TRABAJO—

Bajo la acertada e inteligente dirección del señor Rogelio Rodríguez Díaz, Jefe de esta Sección, por renuncia del señor Emilio Rodal, con carácter indeclinable, y que lamentamos, que le hace acreedor a nuestra más efusiva y justa felicitación, ya que no puede pasar inadvertida la complejidad de la labor que se precisa para desenvolver esta rama de la actividad social, comienza a dar sus frutos, viéndose, así, coronadas por el éxito, las esperanzas que Casa de Galicia abriga de un efectivo cumplimiento de parte tan importante de nuestro programa.

Los asociados, los particulares, las entidades oficiales y comerciales, todos los organismos de positivo valer dentro de la Sociedad, vienen respondiendo a esta iniciativa con un entusiasmo y un desinterés que constituye el mejor aliciente de nuestros esfuerzos.

Las primeras circulares que se remitieron, han puesto de relieve la simpatía que despierta la Oficina de Inmigración y Bolsa de Trabajo de Casa de Galicia, simpatía justificada, no tan solo por la necesidad a que responde, sino también por el carácter gratuito y altruista de sus servicios.

En la seguridad de que ello ha de constituir una nota halagüeña para nuestros asociados y lectores en general, incluimos más abajo algunos datos referentes al movimiento de esta sección desde el 28 de Agosto último hasta el 20 de Septiembre.

Se han recibido durante ese tiempo 72 solicitudes de trabajo. Han sido registrados 45 pedidos de empleados y trabajadores, de los cuales se colocaron 28. Quedan 9 colocaciones disponibles, y los restantes no han podido proveerse por no haber ofertas adecuadas al empleo con la urgencia que edemandaba la provisión del mismo. Fueron remitidas más de 1.500 circulares, de las cuales continúa enviándose a diario una cantidad respetable. Por la Oficina de Inmigración se han suministrado diez informes distintos relacionados con el embarco y desembarco de inmigrantes; y a última hora se habían entablado gestiones para sacar del Hotel de Inmigrantes a los niños gallegos Manuel y Eliseo Ferrón, llegados recientemente de allí por ignorar el paradero de sus padres.

No debemos pasar en silencio que el señor Eduardo Acal, de la Confitería «Las Familias», a pesar de no ser socio todavía, ha batido el record de pedidos de personal y ofrecimientos de colocaciones a nuestra Bolsa de Trabajo, llevando su interés por la misma a pedirnos empleados de diversa profesión para sus amigos y relaciones. Por ello nos complacemos en testimoniarle nuestro sincero reconocimiento.

El impulso creciente y la confianza que esta obra de Casa de Galicia empieza a despertar, es labor de todos, como será también labor de todos el éxito que ha de coronarla. Cumple a nuestro patriotismo y a nuestro espíritu de confraterni-

dad el prestarle apoyo necesario; y todo socio debe tratar de informar y asegurar en beneficio de la Institución los empleos vacantes de que tenga noticia.

Así es como se hace obra social y se aporta a Casa de Galicia un concurso que vale tanto o más que la contribución de la cuota mensual.

SECCION DE INSTRUCCION—Importante reunión de sus adherentes—Alcance de su obra—Presidida por el titular de Casa de Galicia, y actuada por el Secretario de la Sección, tuvo lugar el 19 del corriente a las 18, una importante reunión de los adherentes a esta benemérita Agrupación, en la cual se trató, entre otros asuntos de interés económico y administrativo, de intensificar la obra pedagógica a que viene consagrandose su acción, respondiendo así a los nobles anhelos de nuestra vasta colectividad y a la marcada necesidad de instruirse que pesa sobre nuestra clase trabajadora.

Para ello se aprobó en todas sus partes un proyecto recibido de la J. D. de Casa de Galicia, previa aprobación de ésta, del cual es autor el distinguido paisano y conocido pedagogo señor Ignacio Arce de Parga.

En el deseo de proceder de inmediato a su aplicación, quedó reconocida por esta Sección la Comisión Técnica designada al efecto por la J. D. de Casa de Galicia, compuesta por los señores Ignacio Ares de Parga, Miguel Revestido y Manuel A. Bares, quienes tomaron a su cargo la confección del Programa de Enseñanza, que, a juzgar por la competencia de los mencionados, ha de ser bien nutrido de métodos sencillos y de aplicación práctica, conforme a las diversas necesidades y exigencias del ambiente.

Para secundar esta Comisión, y reformar el actual Reglamento de la Sección, que limitaba su obra docente a la Enseñanza Primaria, nombró la Comisión Administrativa por su parte a los señores José A. Vázquez y Ventura Gómez, quienes, de acuerdo con la C. T. y la cooperación de los que integran la Comisión Administrativa de la Sección, llevarán a la práctica la ampliación de tan meritoria obra.

También está facultada la J. D. de Casa de Galicia, para nombrar una Comisión de Damas que contribuya a la realización de esta labor educacional.

Es de señalar que no hubiera podido realizarse tan magna obra a no ser con el apoyo decidido y unánime de la Junta Directiva de Casa de Galicia que, impuesta de su importancia y necesidad, no titubeó en prestar a esta Agrupación su apoyo económico y su valioso concurso moral.

Con esto, cumplimenta Casa de Galicia uno de los frutos más importantes de sus finalidades, como lo reconoce el mismo señor Ares de Parga en su aludido proyecto (1); bastaría esta sola obra para dignificar y engrandecer su propio nombre.

VENTURA GOMEZ
Secretario de la Sección

(1) Véase el número anterior de esta Revista.

Nuestra Asociación, queriendo aportar su concurso a los diversos actos a realizarse con motivo de la fiesta del 12 de Octubre, pide a todos los asociados concurran a las 20 horas del 11 del mismo a nuestro local social, para organizar la columna que ha de plegarse a la gran manifestación de esa noche.

Nuestra entidad asistirá con una hermosa carroza alegórica iluminada, sus banderas, etc.

Ningún asociado debe faltar a esta cita de honor.

Pedimos el concurso de los niños de nuestros asociados, inscribiéndolos en nuestra secretaría, a los efectos de la organización.

12 OCTUBRE—

Invitamos a nuestros asociados a la velada que el 12 de Octubre a las 21 se celebrará en los salones de la Asociación Patriótica Española, Bernardo de Irigoyen 668, organizada por nuestra asociación con la colaboración de otras Sociedades hermanas, en conmemoración del día de la Raza, a la que asistirá nuestro embajador.

Programa

Discursos por los Dres. José A. Amuchástegui Seguí y Rafael Calzada.

Conciertos musicales.

Conciertos vocales.

Lectura y recitación de poesías.

Entrada gratis.

INSTRUCCION—Consejero: Ignacio A. de Parga, M. A. Arce, Miguel Revestido.

Se practican activas gestiones con elementos dirigentes de la cultura argentina, para obtener bancos, textos e ilustraciones murales, con destino a nuestras escuelas, a los efectos de colocarlas en situación de cumplir el programa diseñado con tanto acierto, por el señor Ares de Parga.

Como no puede negarse la gran influencia que en la enseñanza y en la educación ejerce la mujer, se inicia la idea, que no dudamos ha de tener realidad práctica, de constituir una Comisión de Damas Cooperadoras de la Instrucción, grata ayuda que será acogida con general beneplácito.

En breve se iniciará el curso de Dibujo aplicado a las artes e industrias, y de Mecanografía. Al efecto, el Consejo de Instrucción, conjuntamente con la Comisión que viene funcionando, recabarán los útiles necesarios para dicho curso.

En la pizarra de la Sociedad se anunciará oportunamente la fecha de inscripción de alumnos.

BIBLIOTECA—Donaciones.

Hemos de excitar el amor de nuestros socios hacia esta importante sección, en el sentido de que se sirvan donar obras que vengán a enriquecer la ya importante colección que poseemos; y a tal efecto, queda abierta esta sección de donaciones, en la que constarán los nombres de los donantes y las obras regaladas.

La Biblioteca está abierta de 14 a 24, en la que los socios encontrarán gran número de diarios y revistas de Galicia y Madrid.

AGRUPACION CORAL—

Bajo la inteligente dirección del maestro Paz Hermo, adquiere grandes progresos nuestra agrupación, de los que pueden darse cuenta los asociados, concurriendo a los ensayos los lunes, miércoles y viernes, de las 21 a las 23.

La Comisión organizadora ruega a las distinguidas esposas y niños de nuestros asociados, su concurso para la comisión de señoras, tomando a la vez parte en la sección coral, que ya cuenta en su seno con la valiosa cooperación de 52 señoritas.

CONFERENCIAS—

En los salones de la Asociación Española de Socorros Mútuos de Buenos Aires, Alsina 1825, cedido gentilmente por la distinguida J. D. de dicha asociación, se realizará el 2.º ciclo de conferencias los días 6, 8, 13, 15, 20 y 22 de Octubre, a las 21, las que estarán a cargo de los oradores Sr. Manuel A. Bares, Dres. Antonio R. de Fraga, Luis Méndez Calazda, José M. Monner Sans, David Peña y Carlos Rodríguez Etchart.

Los temas y orden de las disertaciones se anunciarán por medio de la prensa.

Dadas las condiciones que adornan a los conferencistas, no dudamos del éxito de esta importante rama del programa de Casa de Galicia.

La Comisión organizadora ruega a las sociedades regionales comuniquen a la Secretaría de la misma, la dirección de sus domicilios sociales y el nombre de sus presidentes.

UN ACONTECIMIENTO ARTISTICO—

El día 17, a las dos de la tarde, los tan conocidos artistas gallegos Eulogio Fernández y José Vales, darán una velada en el teatro Príncipe Jorge, calle Sarmiento.

Teniendo ya consagrada su personalidad como bajo y tenor, respectivamente, huelga consignar que el acto del 17 ha de contar con la asistencia de todos cuantos sepan apreciar las bellezas del canto.

La colonia gallega, celosa de sus prestigios, no puede dejar de contribuir a alentar a estos dos jóvenes, a fin de que ocupen el merecido puesto a que les hacen acreedores sus poderosas facultades.

¿ES Vd. BUEN GALLEGO?

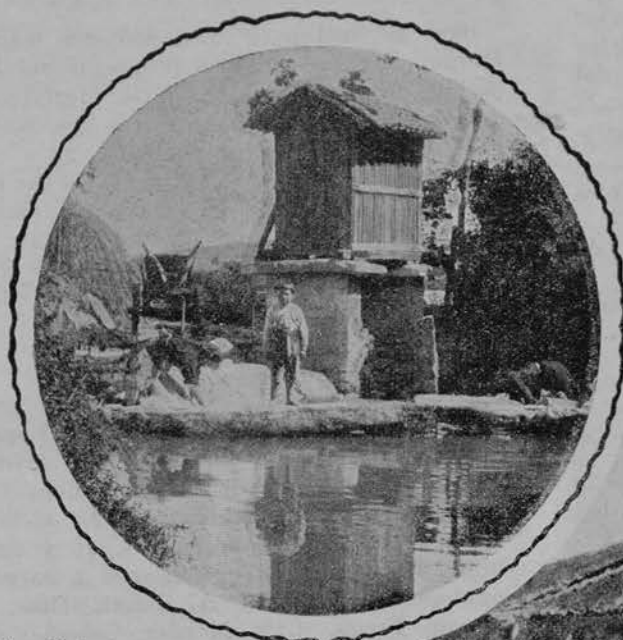
Pues debe suscribirse al Empréstito pró Edificio Social de Casa de Galicia. Con ello hará una obra patriótica y beneficiará su propio bolsillo.

CON SOLO

pagar \$ 5.— por trimestre, o sea \$ 1.66 m/n cada mes, puede Vd. suscribir un resguardo de \$ 50.— del Empréstito pró Edificio Social de Casa de Galicia. Su dinero así invertido ganará intereses a razón de 4 o/o anual.

Galicia Pintoresca

TIPOS Y PAISAJES



San Cristóbal
(Coruña)



UN MERCADO EN GALICIA
Cuadro al óleo de Castro Plasencia



Isia de Cortegada (Pontevedra)



En marea pro furreiro

esca

IES



Alrededores de Pontevedra



Conmemorando nuestro segundo aniversario

Si alguien dudase de la ductilidad de la colonia gallega, como requisito indispensable de adaptación a todo cuanto representa progreso y cultura, ahí está el recuerdo del magno acontecimiento efectuado en el teatro Avenida, el día 21 del corriente.

Entusiasmo ardiente, educación refinada, sentimiento delicado de amor a Galicia—que es amor a España,—todo se exteriorizó en forma vigorosa, circunstancia que ha de influir en el ánimo de todos, y muy especialmente en los señores que componen la C. D. de Casa de Galicia, para redoblar esfuerzos en pro de una franca solidaridad, único medio de obtener la consecución de los fines a que todos aspiramos.

Comenzó el acto con un buen meditado discurso

valer, en la personificación de Pandurino y de Carballo, contribuyendo al éxito formidable de la representación todos los demás, que habrán de perdonarnos no les citemos individualmente, porque solo con ellos, podría Otero alcanzar para su Sección los perdurables lauros con que la colonia le obsequió. Vaya la más efusiva felicitación de ACCION GALLEGA.

La señorita Oteín cantó como canta solamente Angeles Nieío. El tenor Vales, insuperable, y el bajo Fernández, pusieron una vez más de relieve sus poderosas facultades.

La Rondalla Social nos transportó en espíritu a la adorada región, interpretando de modo perfecto los aires populares. Para todos hubo calurosos aplausos y muestras vivísimas del placer con que



Nuestra Sección Escénica en la «La Casa de la Troya», bajo la inteligente dirección de D. Mariano Otero

del señor Rodolfo Prada, en que se analizó, en forma minuciosa y acertada, la acción pasada, presente y futura de nuestra gran institución. Lamentamos que la premura del tiempo no impida transcribir íntegramente el importante trabajo del señor Prada; nos limitamos a consignar que mereció aprobación unánime y generales aplausos.

La Sección escénica, bajo la acertadísima dirección del señor Mariano Otero, presentó una «Casa de la Troya» sin precedentes en Buenos Aires. El ambiente *santiagués* se aspiraba voluptuosamente a medida que las escenas se sucedían, haciendo recordar a los que lo han vivido en aquellos hermosos tiempos—hermosos, sin duda, por ser pasados.

Mariano Otero hizo derroche de su conocido

los numerosos concurrentes recibían las diversas manifestaciones del arte.

Grandiosa jornada la del 21; esperamos que ha de dar los consiguientes frutos, y estrechar nuestras filas con los vínculos del amor y de la justicia.

De la magnitud y esplendor del acto, pueden darse idea los que no hayan concurrido al teatro, por las fotografías que publicamos.

Como nota final, un argentino a nuestro lado exclamó: «Jamás vi reunidas tantas hermosas como hoy. ¡Chá con las gallegas!»

La Comisión Organizadora merece un amplio voto de gracias por su acertada gestión. ACCION GALLEGA se lo tributa con todo cariño.



Aspecto de la sala del Teatro Avenida el día del festival conmemorando el 2.º aniversario de Casa de Galicia

XOGANDO A BRISCA

Dedico este trabaliño ós enxebres paisanos Tirso Couto, Adolfo Riveira, Gabriel Campos e Antonio Lopes Alvarez.—Resistencia.

—¿Quen d'ás cartas?
—Gabriel Campos.
—Eu non-as dou; d'ás Riveira ou Tirso Couto Soriano.
—Corta Lopes.
—Non trampees.
—Dou d'a unha. ¡Trunfa en bastos.
—O xogo qu'o leve Tirso.
qu'eu alcontrome xa canso...

—Vou ou pico? Teño o duque!
—A ti encártache Riveira?...
—Encartoume, pro é por baixo!...
—De cobardes, non s'esquirbe;
dall'esa brisca. ¡carafio!
—Mata Tirso.

—C'un fungueiro!
Ou c'a manguera d'un mallo!!
—E como xuncras fixeche!
Dechelas ti, é estas descalzo?
—Lopes: xoga un besbelliño.
—Ten'o n-a crus d'o... rosareo
(¡Dios m'o perdoe, señor!)

—¡Non señas tan mal falado!...
Ponleme xiquera enriba.
...Poreim'enriba d'o tallo,
pois c'as cartas qué me deches
podías limpar ó rabo
guindand'o farrap'ô diaño...

—Mar ou terra: soila seña
é duas briscas!...

—...¡¡Malo raxo!!...
Ponlle pirmeir'ese trunfo...
—Ten labita!
—Er'ô conde ou ó cabalo?
—Ten'a sota; xa ch'o dixer:
ou alcontraste borracho?
—...Por eso di á tua parenta
qu'andas sempre c'o ese gado!...

—Xoga brisca, qué son últimas
é comben erguer ó «carro».
—Levantei ó tres cubrindo!
—¡¡Abofellas!! Pois d'aquela boc'abaixo...
o ás y-a sota xa van fora;
temos tres, cond'e cabalo...
—Un burro, con tantos libros
pode sair deputado!...
—Paga é non bufes Riveira!
¡Come lume con rescaldo!!



—Gabriel: contam'esas cartas,
pois paresme qu'empatamos.
—...Se ô Pitágoras, nou minte,
teñ'eiqui, sasent'ecatros.
—Non debés roncar tan forte;
gañastes, por catro tantos.
—Non che sei por qué sería...
...¡O couto foi qué gañamos!

—Traya outra xarra de viño
d'os Tres Rios, don Laureano?
—¡Vou correndo! Queredelo branco ou tinto?
—¡Goal dá tinto qué branco,
pois de calquera qué traya
halle ser pro gomitalo
por qué temol-as cacholas
con mais viño qu'un cabazo...

CELSE GERPE.

Una carta de Noriega Varela

Noriega Varela, el gran poeta gallego, nos escribe. Es decir, le escribe a su «muy amigo, mecenas y paisano muy excelente Víctor Domenech». En realidad se tiene bien merecidos nuestro eximio gaitero esas alabanzas. Solamente él—que es todo entusiasmo galleguista, secundado por otros dos de nuestros más activos jóvenes, Fermín Lorenzo Rico y Tomás Paradela, fué el organizador de aquella memorable velada que celebráramos en su honor... y para que la esperada edición de su libro «Do Ermo» no fuese un misérrimo tiraje de un par de cientos de ejemplares. Conviene decir que este libro es una espléndida y originalísima serie de poemas cortos gallegos; delicado ramillete de las más primorosas «frolías» que engalanan nuestra montaña, espigadas por Noriega, por ese Noriega de quien yo os digo, en toda verdad, que tiene del paisaje patrio, el concepto más finamente espiritual de cuantos han recogido en sus versos el esmalte versícromo de aquellos campos, de aquellos paisajes...

Noriega ha leído la carta que de aquí se le envió, «a través de un velo de lágrimas». Nos lo imaginamos una mañana — fué precisamente la mañana del día de Santiago—a la puerta de su amada escuela rural, recibir carta y «cartiños», con una sonrisa de melancólico gozo. Aún tengo, se ha dicho sin duda, gentes que me quieren y admiran y que esperan en mí, desde la otra orilla del mar.

Dice: «No hallo—¿qué he de hallar?—en el lenguaje vil y mentiroso de los hombres, palabras para significar mi gratitud, ¡amigos de toda mi alma! mi eterna y mi sincera gratitud. Y ya que no me es dado, ahora mismo, apretaros a todos contra mi corazón, dejadme decir con el filósofo: «Hermanos somos y vuestro pan es mi pan». «Vosotros tendréis en esta casa humildísima mi pan modesto».

¡Qué gran corazón el de este hombre enorme y delicado!

Los que de cerca le hemos tratado, sabemos

bien de su sinceridad al escucharle hablar así. Le recordamos como si ayer fuese. Le escuchamos hablar—¡oh famoso café Royalty, de Orense!—con la mano extendida sobre el rudo pecho montañés. Parecía que el alma mismo bailaba en sus pupilas como queriendo aletear hacia los demás.

El poeta agradece la meritísima acción de sus amigos. Nombra a todos uno por uno. Para todos tiene una frase cariñosa. Salta de un nombre a otro dejando, sobre cada uno de ellos, un luminoso adjetivo que brilla como una chispa de espíritu.

Su gratitud personal le parece poca. Quiere expresárnosla en forma más amplia. Las palabras son cárceles donde se encierran las cosas grandes de los corazones. «Cuando tenemos algo realmente importante que decir, nos vemos obligados a callarnos», dice Maeterlink. Lo que aquí han hecho por Noriega sus amigos, no es para tanto, como diría Domenech. Pero el poeta piensa con Severine, que solo hay un exceso recomendable: la gratitud. El quiere volcarla sobre su carta, y encuentra miserables las palabras. Pero he aquí que su amadísima esposa, «una aldeanita orensana», se llena de ternura y las lágrimas le brincan sobre el párpado, y sus cuatro hijitas—Nieves, Dolores, Carmiña y Cándida—que mañana serán mujeres de la raza, llenan sus manitas de besos y los sueltan como pájaros reidores desde la ventanuca de la «casiña brañega», para que lleguen hasta nosotros en mensaje de gratitud. Admirable mensaje. Los niños expresan con besos todo lo definitivo de sus corazoncitos... los niños están cerca de Dios y él inspira todas sus cosas. ¿Verdad, Noriega?

Con la carta, nos envía varios de sus más bellos poemas de lucha, que irán viendo la luz en estas muy amadas columnas. En el «modo» estético actual de nuestro vate, las poesías exaltadas, son una verdadera excepción. Noriega ya no hace arte rebelde. Adora a la tierra y la canta con ternura filial. En sus estrofas hay a veces un estremecimiento; la ira del hijo que ve a la madre ultra-



jada. Pero solo a veces; luego arroja la trompa y arranca a las fibras de su alma las notas más exquisitas. El mismo lo dice: «Voy cansado de luchar con caciques. Y dejé la piel en sus garras. El objeto del arte no puede, no debe ser otro que la belleza y su fin poner ante los hombres sus purísimos resplandores.» Así es como me parece la manera más pura y absoluta de definir el arte y su altísima posición. La esencia del arte es demasiado excelsa para mezclarla con las vulgaridades del siglo; y demasiado mucho para entreverarlo a esas vulgaridades trágicas que se llaman caciques. Hablar con ciertas gentes usando su mismo lenguaje—única manera de hacerse entender—es ponerlo a su nivel... y nivelarse con lo que está supremamente más bajo, me parece absurdamente perjudicial... para el arte y para la moralidad estética del artista.

Sí, gran Noriega: esa es tu misión. Recoge en cada primavera un brazado de las más bellas flores. Recorre todo «o ermo» y arráncale todo su encantador e inexplorado secreto; los rubies de la «carpazas»; los topacios de las «carqueixas», los ópalos joviales de «as froliñas dos to-xos» que tan divinamente cantaste. Recorre la montaña; e recoge en cada primavera su espléndida cosecha de tonalidades, de flores muy rojas o muy pálidas, todo un tesoro de color, y traénoslo a nuestro triste hogar de invierno, para que en nuestras almas alejadas y morriñosas florezca un trasunto de la primavera, de esa primavera que es azul y rosada...

Nosotros velaremos por ti. ¿Verdad, Domenech? ¿Verdad, Paradela? ¿Verdad, animosos mindonienses? Es deber de buenos gallegos.

EDUARDO BLANCO AMOR

ACCION GALLEGA

(Inédita)

ACCION GALLEGA é unha moza,
que c'os humildes retoza,
e c'os xigantes a toma;
¡é a Patria rezusitada!
é meiga luz d'alborada,
é sol fulxente que asoma;
é vestir as armas diante
d'un cesarismo irritante
que s'esfunde;
é tratar con vilipendio
os déspotas, é un incendio
¡de moita y-alma! que cunde;
é descomunal batalla
que lle presenta á canalla
o tesón
d'ahita raza, ¡é rebeldía!
é deixar á oligarquía
sin acción...

Antonio Noriega

"CASA DE GALICIA"

Movimiento de "CAJA" del mes de Agosto de 1920

DEBE	\$ m/n.	HABER	\$ m/n.
Saldo del 31/8/1920	410.78	Bancos—Depositado	2.106.25
Sección Instrucción	57.80	Semana Gallega	167.28
Sección Deportes	126.85	Representación Social	20.—
Fondo Pro-Edificio	1.990.—	Solidaridad Benéfica	10.—
Cuota de Socios	4.752.—	Revista Social	1.817.78
Escuela de Música	18.—	Filial Bahía Blanca	35.30
Fiestas Sociales (xantares)	530.90	Sección Coral	13.—
Revista Social	396.25	Administración y Propaganda	1.867.73
Ingresos extraordinarios	150.—	Muebles y Utiles	429.89
Sección Coral	36.90	Atención y Limpieza	571.64
Donativos	50.—	Bolsa de Trabajo	115.—
Rondalla Social	3.—	Sección Instrucción	50.—
*Carnet Social	145.—	Alquileres	1.250.—
Bancos—Retirado	1.580.—	Sección Deportes	85.10
	10.247.48	Conservación Edificio	514.95
		Biblioteca	133.10
		Oficina Jurídica	60.—
		Cuenta Buffe!	50.—
		Saldo al 31 Agosto 1920	950.46
			10.247.48

V.º B.º

BENITO SOMOZA
Tesorero

JOSE BARRIO
Presidenta

Buenos Aires, 31 Agosto 1920.

D. RIAL SEIJO
Srio. Gral.

FRANCISCO CARA
Contador

LOS SIMBOLOS

Sonetos subjetivos

SINCERIDAD

I

Vedme aquí como soy, claro y sencillo
como mi juventud, sencilla y clara;
hay algo de «rapaz» sobre mi cara,
mi corazón es todo de chiquillo.
Tal vez piense demás para mis años.
— Mis rimas brotan solas como flores —
Aún no crece en mis huertos interiores
la mala hierba de los desengaños.

Ni del mal ni del bien guardo la esencia.
— Conocerse a sí mismo es alta ciencia
que en mi ingenuo cerebro no cobijo. —
Aunque hago versos, yo no soy poeta...
Pero hay dentro de mí una voz secreta
que me impulsa a viajar sin rumbo fijo..!

El propio enigma

II

Supiera definirme y hubiera ya doblado
el codo más tortuoso del difícil camino.
Soy un extravagante espía y espionado
que se busca a sí propio. Un ciego peregrino
que recorriera a tientas su camino interior.
Quiero hallar lo que tengo de réprovo o divino
conjurando a la estrella de mi oculto destino,
y de encontrarme siento deseos y temor.

(Y cuando ya parece que me tengo apresado
en las rejas del verso, que el camino es finado,
que la última pregunta halló clara respuesta,
veo, con pena y miedo, al final de la cuesta,
una callada esfinge de impasible basalto
distráida y hermética, mirando a lo más alto.)

Vocación

III

«Escucha caminante—dijo una voz anciana—
yo soy el ayer mustio, la llama opalecida;
tu comienzas la senda que lleva hacia el mañana
y arde en tu corazón la antorcha de la Vida»
El camino era largo, la ruta indefinida;
muy lejos, una loma escarpada y lejana
tentó mis ilusiones con su gran torre erguida..
— Una voz me llamaba desde cada ventana.—

La ruta era insegura y el camino frágil.
A aquella loma espléndida la circundaba un foso
donde antes sepultaran todas sus ambiciones
otros cien caminantes. ¡Temí!.. La voz anciana
me gritó:

—No vaciles; tu Aurora está cercana!
y en mi alma florecieron todas las vocaciones!.



Deseo Lírico

IV

¿Siempre ha de ser así? ¿Siempre este anhelo
perpetuo de expresar lo inexpressable?
Mi alma-hambrienta de luz-quiere, en un vuelo
cubrir toda la ruta. Lo inefable
promete, mudamente, cosas bellas.
El misterio se oculta en cada cosa.
Mi alma quiere lanzarse a las estrellas
y hacer su nido en una nebulosa.
Volver a lo primero, al germen mismo
del tiempo y de lo ignoto, al claro mismo
donde nació la luz, de Dios al grito...
Y desde antes de todas las edades
yo poder abarcar eternidades
como una vibración de lo Infinito

Manuel Chaves

RESGUARDOS



Emitidos	\$ 5.000	Valor \$ 250.000 m/l.
Suscriptos	> 1,023	" " 51,150 "
a suscribir	> 3,977	" " 198,850 "

La suscripción de un Resguardo, valor \$ 50.00 m legal no exige más que un pequeño desembolso de

\$ 5.— m/legal al contado

pagándose el resto en 9 CUOTAS TRIMESTRALES de

\$ 5.— m/legal al contado

El dinero colocado en este préstamo gana intereses al

4 o/o anual

Todos los socios de «CASA DE GALICIA» tienen un deber que cumplir. Es este, suscribir un Resguardo.

En el siguiente CUADRO DE HONOR continuamos la publicación de los que pueden ya honrarse con la satisfacción de ese deber cumplido.

111	José F. Fernández	20
112	Juan Mao	2
113	M. del Río Candamo	2
114	Demetrio Novoa	2
115	Benito Somoza	5
116	Francisco González	10
117	René Langlois	10
118	Eduardo Bujía	5
119	Juan Otero	1
120	Vicente Rey	10
121	José Rey Ares	5
122	Andrés Pérez	5
123	Francisco Felbraio	1

124	Mario Stevano	5
125	Primitivo Robledo	5
126	Argemiro Pereira	1
127	Jaime Calsina	1
128	Manuel Montes	1
129	Mase Laich	10
130	Vicente Tolosa	1
131	Arturo Lois	1
132	Saverio Sttopayo	10
133	Enrique Varela	6
134	Cándido González	1
135	Pastor Troncoso Abal	1
136	Manuel Costa y Costas	1

AMOR A LA PATRIA

No se inculca; no se infunde.

En vano se pregona, en vano se pondera: cuanto más se siente, tanto menos de él se hace alarde.

No se confunda el amor a la patria, con el patriotismo. El amor, es sentimiento; el patriotismo, manifestación.

Puede sentirse mucho amor por la patria y no manifestarlo; puede manifestarse y no sentirlo...

Dícese amar a la patria, cuando no se perdonan sacrificios para engrandecerla; dícese amarla cuando se corre en su auxilio sin oponer temor al peligro, aunque en él se encuentre la muerte; mas no siempre estas manifestaciones son hijas de un amor puro y desinteresado: muchas veces obedecen a la ley del deber, cuando no sea la ambición de gloria y honores individuales, móvil de muchas heroicas acciones...

Solo es permitido valorar el amor a la patria en su sentido intrínseco, a quien lejos de ella, las tiránicas leyes del destierro, impusieron el sacrificio de acallararlo; sólo aquél puede aquilatar este amor, puede medir su intensidad. Entonces... ¡Ah!, entonces, una lágrima vertida en el silencio, un suspiro sofocado cabe el pecho, dice más

amor que reñidas luchas en el campo de batalla. Allí la fuerza del deber que muere matando; aquí la fuerza del amor que vive muriendo; aquél quiere gloria; éste quiere patria; aquél es abrasado por el fuego de la pólvora, éste consumido por la fiebre de la nostalgia...

Pretenden algunos ser cosmopolitas, diciendo haber encontrado en todo país hospitalaria acogida; haberle sido todo terreno fecundo; haberle proporcionado todo trabajo, el sustento que su propia patria le negara...

Buena es tal razonamiento; él expresa gratitud a la tierra que le protege, pero error es creer que este sentimiento sustituya al del amor a la patria; aquél se explica, éste no, es indefinible.

En vano se le adultera, en vano se le huye; nos persigue siempre, y en donde quiera que veamos grabados el conjunto de caracteres que forman el nombre del país es que hemos nacido, o algo que con él tenga relación, allí se levanta soberana y augusta, la imagen de la patria. Ella se reproduce cinematográficamente en nuestra fantasía, y sin pretenderlo, nos vemos sorprendidos por ese sentimiento innato, común a todo ser bien nacido, por el *Amor a la Patria*.

A. C. DE A.



AL MARGEN—

El corresponsal de «La Nación» en Barcelona, informa detalladamente respecto a la última visita de Alfonso XIII a la capital catalana. Nada tiene de extraño que un jefe de estado cumpla con el gentil deber de visitar cualquiera de las provincias de su dependencia política, pero adquiere especialísimo carácter y significación tratándose de la que, como Cataluña, tan ostensibles manifestaciones de autonomismo, a toda costa, hace de la más intensa manera, constituyendo su preocupación esencial; y lo adquiere para Galicia, donde todavía el más obstruso empecinamiento de retrogradación sistemática, trata de oponerse al patriótico empeño de resurgimiento regional.

El rey fué a Cataluña, a la regionalista, a la catalanista Cataluña—valga el plemasmo—y fué recibido con albricias y unánimes manifestaciones de acentuado patriotismo español. Profusamente flamearon banderas y gallardetes catalanes; el presidente del Ateneo Obrero lo saludó en catalán; desde el balcón de la Capitanía General saludó el monarca al pueblo descubriéndose y agitando la gorra militar; en el banquete que le ofreció «La Alianza», manifestó Don Alfonso que es Cataluña «el florón más preciado de la corona»; en una verbena del hotel Ritz departió afectuosamente media hora con el señor Cambó; y en la Lonja, el rey rogó a la concurrencia que le acompañara a gritar: «¡Viva España!, ¡Viva Cataluña!»...

Sí, también los gallegos estiman a Galicia como preciado florón de España y saben proclamar en gallego la irreductible unión española y sostienen con noble orgullo el pabellón regional gritando: ¡Viva España! ¡Viva Galicia!

Tomad buena nota, vosotros, los centralistas, los acunerados, que sólo queréis saber de un Madrid como centro de irradiación política española, distribuidor de dones y mercedes y afianzador de justicia distributiva.

Cataluña, la regionalista, acaba de ser vitoreada por el jefe del estado español. ¡Salve, Galicia!

Y. A. P.

INTERCAMBIO UNIVERSITARIO — Profesores compostelanos a Oporto—

En esta Universidad se recibió un oficio de la Facultad de Medicina de Oporto, en el que, por iniciativa del catedrático lusitano señor D'Almeida, se ruega a los de la de esta ciudad, vayan a la capital portuense, para inaugurar la conferencia de intercambio universitario, aspecto cultural importantísimo, por el cual ya el catedrático de Santiago señor Novo Campelo había laborado y que sostiene desde hace tiempo con entusiasmo el rector señor Torres y Sánchez-Somoza.

El Claustro compostelano, se reunirá en breve para tratar y organizar lo relativo a la expedición que con tal motivo realizará a Oporto en la primera quincena del próximo mes de octubre.

Los notables y cultísimos catedráticos que presididos por el ilustre rector don Lino Torre, llevarán a Portugal la representación de la Universidad compostelana, son los señores Cotarelo, Cabeza de León, Gil Casares (don Miguel), R. Calderón, Novo Campelo y Rovira.

También irá representando a la Escuela de Veterinaria, el profesor señor Gallego.

En Oporto, se celebrará un cursillo de conferencias que estará a cargo de los doctos catedráticos que llevan la representación de la gloriosa Universidad gallega.

También el claustro tiene el propósito de extender este intercambio a Sudamérica, a cuyo efecto realizará en breve una visita al ministro de Instrucción Pública señor Espada, que se encuentra en Guitiriz, de quien solicitarán que el Estado conceda una subvención y dé a la vez carácter oficial a esta misión de cultura, que también lo será de aproximación hispano-americana.

UNA NOTABLE PIANISTA—

La prensa de Santiago dedica grandes elogios a la joven y genial pianista Rosita López Comunicación, que en el teatro Principal de aquella ciudad ha dado un notable concierto.

Rosita López, que aunque nacida en Cuba, es hija de padres gallegos, ejecutó con admirable maestría un hermoso programa en el que figuran obras de Chopin, Schubert, César Franck, Albéniz y Granados.

La «Polonesa» de Chopin y otras obras de este autor, fueron sobre todo las composiciones que valieron las mayores ovaciones a la joven artista, que tiene especiales aptitudes para interpretar la música del maestro polaco.

Estrenó la joven artista una obra del músico compostelano don José Lozano, titulada «Escenas líricas de España», que los periódicos de Santiago juzgan muy favorablemente.

LA REDENCION DE FOROS—Acuerdo de la Diputación de Pontevedra—

He aquí el texto de la moción presentada por el diputado señor Landín a la Diputación y aprobada por ésta el lunes último:

«A pesar de las repetidas demandas de diferentes entidades para que el poder público resuelva pronto y eficazmente el problema de los foros en Galicia, es lo cierto que hasta la fecha no se dictó la deseada ley y que ésta delicada cuestión ha entrado en un período grave cuyas consecuencias son incalculables.

Procede que la Diputación se dirija, no sólo al Gobierno, sino a los senadores y diputados por Galicia para que al abrirse las Cortes se acometa sin vacilaciones ni demoras la solución del asunto.

Aunque esta Diputación elevó ya una súplica en el mismo sentido hace algunos meses al Gobierno, se impone la necesidad de repetirla cada vez con mayor apremio si los representantes de la provincia hemos de responder a las aspiraciones del país agitado y perturbado ante la pasividad con que el poder público mira esta grave situación.»

DE INTERES PARA LOS SOCIOS

ESCUELA GRATUITA DE MÚSICA—

Clases de Solfeo y Piano: Lunes y jueves de 13 1/2 a 15.—De Solfeo y Violín: Martes y viernes, de 13 1/2 a 15.—Inscripciones, todos los días en la Secretaría.

Para los gastos de la Escuela, se cobra: \$ 2 por matrícula, para cualquier curso, y \$ 1 de cuota mensual.

OFICINA JURIDICA—

Se atiende al público, todos los días de 18.30 a 19.30.

SECRETARIA—

Abierta de 15 a 19 y de 21 a 23.

BUFFET—

Por resolución de la C. D., estará abierto de las 14 en adelante.

CARNETS DE SOCIO—

A objeto de facilitar el control necesario a la entrada del local social y la correspondiente identificación del asociado, la J. D. ha resuelto pedir a todos los socios se provean de un carnet con fotografía y porta-recibo que se expendrán por Secretaría, al precio de \$ 1.50 y 2, según calidad.

Este precio incluye la fotografía que podrá obtenerse en el mismo local social, todos los días hábiles, de las 21 a las 22, y los domingos desde las 14 a las 16.

LIBROS EN VENTA EN SECRETARIA—

«Alento da Raza», por López Abente, \$ 1.

«Escumas da Ribeira», por López Abente, \$ 1.

«Fermosinda», por F. Porto Rey, \$ 1.

«Alma de la Aldea», por Jaime Solá, \$ 2.50.

«Ramo Cativo», por Jaime Solá, \$ 2.50.

«Un verano en Galicia», por Juan A. Alsina, \$ 0.50

Se aceptan suscripciones a:

«A Nosa Terra», das Irmandades da Fala. A. Cruña, trimestre \$ 1.20.

«Vida Gallega», Vigo, número \$ 0.30.

UN RUEGO

A fin de evitar demora en la cobranza, extravío de la correspondencia social o inclusión de nombres en las listas de «Ignorados», se ruega a los señores socios que, cuando cambien de domicilio, se sirvan comunicarlo a Secretaría por teléfono, carta, personalmente o valiéndose de algún amigo que concurra al local social.

POSTE RESTANTE DE CASA DE GALICIA—

Correspondencia recibida hasta el 25 de Septiembre:

José Sabín, Sebastián Padín (2), Santiago Carro, José López, Juan Castaño, Manuel Pose García, Lucía Alvarez, Ricardo Rodríguez Bugarín, Juan Gallego Paz, Miguel Ruiz Pérez, José Fernández, Sergio González, Modesto Gamero Vázquez, José M. García, Rafael Amoedo, José Riobó, Isidro Sanz (3), Calixto Sebastián, Jesús Martínez, Antonio Pérez Giráldez, Adolfo Pereira Seoane, Benito Calviño, Sociedad «Hijos de Cambre», Sociedad «U. D. Orensana», Sociedad «Hijos de Ventosa», Sociedad «Unidos de Sada».

Nota.—Para poder retirar la correspondencia es indispensable presentar en Secretaría el recibo de Casa de Galicia.



DELENDE EST GERMANIA, por M. A. Bares

Hemos recibido un ejemplar de esta obra, juzgada tan favorablemente por la crítica argentina; y haremos su estudio en el próximo número.

D'A-Y-ALMA—Versos gallegos por el P. Samuel Eiján—

Ha llegado a nosotros un interesante libro, en que el autor se esfuerza en cultivar el sentimiento, hoy tan descuidado entre todos.

Para que nuestros lectores puedan darse cuenta de cómo piensa el poeta, hemos elegido, al azar, la siguiente composición:

PASCOA TRISTEIRA

E atopeino c'a testa caida,
en 'o chau sua vista cravada,
en sospiros d'amor desfiañando
a pena d'a-y-alma.

Baixo a chuvia d'os arcos eléutricos
festa e bailes cinguianlle a casa,
je sua casa sombrisa e deserta,
c'un morto n'a cama!

Sol d'a noite, n'os ceos a lúa
ria ó mundo con risa de prata;
rian leda-las xentes ajora,
¡y-él drento choraba!

¡Ay, qué noite! Firíndolle o peito
tolo o afeuto filial esbufara,
suas crellas a un Cristo decéndolle
con tépedas bágoas...

Respetai seu dóor, non faledes;
netorrias d'os amigos non bastan
pra enxogar ese mar de tristuras,
tan neras, tan bravas.

Que é moi triste perder, morosiña
n'a rebumbio d'as festas de Pascoa,
cando todo ledicias pegóanos,
¡a nai adourada!

Mantienen y acreditan día a día su prestigio, porque ningún otro similar puede proporcionar calidad mejor, ni aroma más deliciosa, ni sabor más exquisito.

SOLAMENTE EN PAQUETES

CAFÉ
"Paulista"

Sección "Premios"

SALTA 482

B. AIRES

FOTOGRAFIA ESPAÑOLA

M. GARCIA y Cia.

**Chacabuco 866 frente al
Consulado Español**

Fotografías para Pasaportes y toda clase
de Carnets se entregan en 10 minutos

FORTUNATO CRUCES

PROCURADOR MATRICULADO

Atiende asuntos judiciales - Marcas y Contratos

JUNIN 1638

BUENOS AIRES

BANCO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Capital autorizado	\$	125.000.000
" emitido	50.000.000	
" sección hipotecaria	25.000.000	75.000.000
" realizado		62.500.000
Fondo de reserva		10.639.985

Casa matriz: La Plata, Casa de Buenos Aires, San Martín 137
65 sucursales en la provincia de Buenos Aires.

Agencias en la Capital Federal: N.º 1 calle Bernardo de Irigoyen 920.—N.º 2 calle Santa Fe 1899, esquina Río Bamba.—
N.º 3 Cabillo 2091 (Belgrano).—N.º 4 Pueyrredón 181 (Once de Septiembre).

Corresponsales en los demás pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la república y territorios nacionales y en las más importantes plazas comerciales del exterior: en Europa, Estados Unidos de América, México, Panamá, Cuba, Costa Rica, Guatemala, San Salvador, Venezuela, Colombia, Perú, Chile, Bolivia, Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los puntos de España y los de Francia e Italia que tienen oficina postal.

El Banco se ocupa de toda clase de operaciones bancarias: Descuentos, cauciones, recibe depósitos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos, de administraciones generales y de propiedades. Hace préstamos con garantías hipotecarias, con amortizaciones, en efectivo y con prenda agraria, y en Bonos hipotecarios, amortizables en 33 años.

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA

Depósitos en c/c a moneda legal únicamente	1	o/o
En Caja de Ahorros hasta 20.000 \$ después de 60 días	4	"
Depósitos a plazo fijo de 30 días	1	1/2 %
Depósitos a plazo fijo de 60 días	2	"
Depósitos a plazo fijo de 90 días	3	"
Mayor plazo, convencional.		

COBRA

Por adelantos en c/c 9 %

Buenos Aires, 15 de Agosto de 1920.

Virginio Maffei, Gerente.

"LA PARISIENSE"

Empresa de Limpieza

DE **PAUL VASTA**

Limpieza de casas y encerado de pisos
Refacción y Lustraje de muebles
Trabajos de Tapicería y fundas para muebles

ABONOS MENSUALES
PRECIOS MODICOS ::

Alsina 3093

U. Telef. 2870, Mitre

BUENOS AIRES



M. CALVO

CANGALLO 1114

Sastrería fina de medida

ABALO HERMANOS

Papeles de todas clases para embalaje
GRAN SURTIDO

Papeles pergamino de las mejores marcas
europeas

BOLSITAS de cartón y americanas
Hilos de atar y sisal

1125 - Catamarca - 1131

U. T. 1550, Mitre - C. T. 734. Oeste

PUENOS AIRES

VIDA GALLEGA

Ilustración Regional de Vigo

Corresponsal Representante

J. Alonso Fernández

BELGRANO 2027

U. T. 5588, Libertad

**Gran Almacén y Fiambrería
"EL HISPANO ARGENTINO"**

— DE —

MANUEL CALVO

B. MITRE 1300 U. T. 5648 Libertad BUENOS AIRES

TRAJES

SOBRE MEDIDA

A **\$ 88**

EN CASIMIRES
PURA LANA =

Solo pueden conseguirse
en nuestras casas

GAMALLO y RODRIGUEZ

Bolivar 501
esq. VENEZUELA

Sarmiento 1400
esq. URUGUAY

VENDEMOS SOLAMENTE
AL CONTADO

La Cerveza



“Quilmes Cristal”



es la mejor

TELEF. 5133, LIBERTAD



Ponte y Dieguere

AVENIDA DE MAYO - 1281.

TINTORERIA A VAPOR CASA PARADELA

FUNDADA EN 1900

Es la única en su género que tiñe lutos en 12 horas: que posee el gran procedimiento para la limpieza a seco; que limpia la ropa de cada cliente separadamente sin ningún contacto con ropa ajena.

Una simple llamada por teléfono o carta, tendrá a un empleado a su orden
Precio económico y trabajo garantido

MORENO 1721

U. T. 1163, LIBERTAD

BUENOS AIRES

EXPRESO REY

EMPRESA DE TRANSPORTES Y MUDANZAS PARA LA CIUDAD Y CAMPAÑA

— DE —
MANUEL REY

MONTEVIDEO 77

Unión Telef. 1779, Libertad
Coop. Telef. 2709, Central
BUENOS AIRES

La casa dispone de aparatos
especiales para subir cajas de
fierro y pianos por los balcones.



PRECIOS MODICOS

SERVICIO ESPECIAL

EN
CARGAS, ENCOMIENDAS
y EQUIPAJES
PARA
FERROCARRILES y VAPORES

La casa cuenta con un
personal competente y de
entera confianza.

DESCUENTO DEL 10 % A LOS SOCIOS DE CASA DE GALICIA

USAR CUELLOS MARCA **TRES V. V. V.**

Es no solo razón de buen gusto, sino de CONVE-
NIENCIA, en su aceptación más amplia.
Para comprobarlo dispone Vd. de todas las buenas
camiserías



Enrique González García
Escrít. Chile 1901/5 - Buenos Aires

A RETRATARSE A LA SOCIEDAD ARTISTICA

CARLOS PELLEGRINI 282

Regalamos peinado y un retrato grande
con passe-partouts por docena de retratos.

EL REGALO ES VALIOSO

Postales finas \$ 4 docena

Retratos para carnets 2 por 1 \$

GONZALEZ y CIA.

**Bolsas para Cereales
Arpilleras Hilos y Lonas**

Escritorio:
B. DE IRIGOYEN 171
U. T. 1802, LIBERTAD

Depósito:
60 - SAAVEDRA - 60
U. T. 3900 MITRE

COGNAC Y VERMOUTH ESPAÑOL BOULE

— DE —

Mayner, Plá y Sugrañes

BARCELONA

IMPORTADOR

[SALVADOR BALSELLS]

OFICINAS:

RIVADAVIA 1255

U. T. 5844, LIBERTAD

Taller de Relojería "El Celtibero"

— DE —

J. REBOREDO

Trabajo garantido — Precios Módicos
Descuento 10 o/o a todo socio de «Casa Galicia»

Av. Leandro N. Alem 140

Buenos Aires

PORTFOLIO DE "GALICIA"

LAS MAS IMPORTANTES Y PINTORESCAS
:: VISTAS DE LA REGION GALLEGA ::

Un tomo lujosamente encuadernado en tela, con
más de 300 fotografías \$ 15.00
(Flete al Interior)..... „ 0.50

"LIBRERIA DEL COLEGIO" ALSINA Y BOLIVAR
BUENOS AIRES ::



LA "BUENOS AIRES"

M. TEIJEIRA y Cía.
CANGALLO 1078

Camisería, Sombrerería y Artículos para hombre
Especialidad en ropa interior de medida

Descuento 10 o/o a los socios de «Casa de Galicia».



Taller de Pintura
- DE -
Manuel García

Empapelados, Recuadros, Imitaciones, Decoraciones
y Reparaciones de casas

Se encarga también de Albañilería, Blanqueos y
Electricidad.-Se va a Campaña.-Precios módicos

PIEDRAS 781

BUENOS AIRES

PIDAN PRESUPUESTO



Cerería "Montserrat" y Fábrica de
Velitas de noche

MARCA "LE PETIT"

ENCERADORES.- En esta casa encontrarán todos los
artículos que Vds. necesiten, garantizándole
su legitimidad.

G. Gardalda

SALTA 335

Unión Telef. 1671; Libertad

Academia Comercial

Enseñanza preparatoria,
Cont. y Teneduría de Libros

V. GOMEZ

DEFENSA 419 - 2.º piso

BUENOS AIRES

GUMERSINDO BUSTO

Jefe del Registro de Contratos Públicos N.º 125

CONTRATOS CIVILES Y COMERCIALES

Está en relación profesional directa con Notarios, Abogados de España y de todos los pueblos Americanos.

Atiende personalmente sus oficinas de 10 a 18

SUIPACHA 237 U. Telf. 4655, Libertad

Hotel Restaurant "12 de Octubre"

DE

C. DARRIBA & Cía.

Regiamente amueblado - Espléndidas salas a la calle - Departamentos para familias - Cocina atendida por sus dueños - Precios económicos.

BOLIVAR, 431 - BUENOS AIRES

Almacén "Jockey Club"

DE

JOSÉ BLANCO y Hno

FLORIDA Y VIAMOTE

U. TELEF. 2893, Avenida

Cosecheros e importadores de vinos españoles

Xa chegou o vinho novo do Riveiro

Avisamos a nuestra distinguida clientela que hemos recibido una fuerte remesa de vinos del Rivero, blanco y tinto, los que recomendamos a todos los buenos catadores y les prevenimos que somos los únicos que los importamos tal cual como los producen las cepas de la región gallega.

J. Blanco y Hno.

Almacén, Fiambrería y Provisiones para Familias "CERVANTES"

JUAN E RRAL

Vinos finos de Jerez y Oporto

TES Y CAFES : PESCADOS Y PULPO DE ESPAÑA

Chile 401 esq. Defensa 695

U. T. 4547, Avenida

Aceíte Extra puro de Oliva

MARCA REGISTRADA



Escudo de Galicia

Unicos importadores:

García Etchegaray y Cía.

1455 - B. MITRE - 1463

Buenos Aires

EL AHORRO

trae consigo las buenas costumbres. Enseñe su hijo a ser económico y así hará que adquiera buenas costumbres - -

Abra una cuenta en

The First National Bank of Boston

BARTOLOME MITRE

esq. SAN MARTIN - -



Sastrería Traveso

B. DE IRIGOYEN 164

Al lado del «Club Español» y frente a Casinero Gómez.

Corte elegante - Delicada confección
Precios módicos

Son las tres características de esta casa

LLEGÓ EL SURTIDO DE VERANO

Banco Español del Río de la Plata

Casa Matriz:

**Reconquista 200
Buenos Aires ::**

Capital subscrito	\$ 100.000.000. — m/n.
Capital realizado	» 98.875.380. — »
Fondo de reserva	» 49.076.297.04 »
Depósitos	» 496.872.176.64 »

Agencias en la Capital

Nº 1. Pueyrredón 185; Nº 2. Almirante Brown 1201; Nº 3. Vieytes 1902; Nº 4. Cabildo 2027; Nº 5. Santa Fe 2201; Nº 6. Corrientes y Anchorena; Nº 7. Entre Ríos 1145; Nº 8. Rivadavia 6902; Nº 9. Bernardo de Irigoyen 364; Nº 10. Bernardo de Irigoyen 1600.

Sucursales en el Interior

Adolfo Alsina, Bahía Blanca, Balcarce, Córdoba, Dolores, La Plata, Lincoln, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (Buenos Aires), Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino, Rafaela, Rivadavia, Rosario de Santa Fe, Salta, San Juan, San Nicolás, San Pedro (Buenos Aires), Santa Fe, Santiago del Estero, Tres Arroyos y Tucumán.

Sucursales en el Exterior

Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, París, Río de Janeiro, San Sebastián, Sevilla, Valencia y Vigo.

Corresponsales directos en todos los países

	M/legal	%
Por depósitos en cuenta corriente	1	%
» a plazo fijo a 30 días	1 ½	%
» » a 60 días	2	»
» » a 90 días	3	»
» » a 6 meses	4	»
» » a mayor plazo Convencional		

Por depósitos en Caja de Ahorros desde 10 \$ ^m/_n hasta \$ 20.000 ^m/_n después de 60 días 4 %

Anticipamos en cuenta corriente, descuentos y operaciones bancarias en general.

El Banco Español del Río de la Plata con su extensa red de sucursales en la República Argentina y en el extranjero está en excelentes condiciones para atender a su clientela en toda clase de iniciativas que favorezcan el intercambio con el exterior y contribuyan al desarrollo de los negocios en el país.

Buenos Aires, 1º Agosto de 1920

JOAQUIN HERRANDIS
Gerente general



Establecimiento Musical "EDREIRA"

— DE —

S. Massarotto & Cía.
Proveedores de "Casa de Galicia"

Violines-Mandolines-Guitarras
Bandurrias-Pianos-Armoniums
Lauds-Bandoneones-Acordeones, etc.

Depósito de cuerdas romanas

Música Moderna. Métodos
para todo Conservatorio ::

BDO. DE IRIGOYEN 795
UNION TELEF. 7763, Libertad —

Fábrica y Taller de reparaciones
BDO. DE IRIGOYEN 1340
UNION TELEF. 3805, Buen Orden
BUENOS AIRES

LOPEZ Y CAMERA

596-PERÚ-600 - BUENOS AIRES

Unión Telefónica 1906, Avenida

LA SASTRERIA MEJOR SURTIDA
LA QUE MEJOR TRABAJA
LA QUE MAS BARATO VENDE

Artículos en General para Hombres y Niños

PERU Y MEJICO

Ferretería, Pinturería y Bazar

VDA. DE GRECO Y CIA.

BELGRANO 1600

U. Telef. 635 Libertad



**El mejor surtido en conservas
licores y vinos**

SALTA 1333

U. T. 186 y 3640 B. Orden

Solicite nuestro catálogo



**LIBRES DE
TODOS LOS TRUQUES**

CONTRERAS Y SANZ
Avenida de MAYO 1357